

UPS Mounting Kit



SECTION

English	A	Türkçe (Turkish)	P
Dansk (Danish).....	B	简体中文 (Chinese Simplified).....	Q
Deutsch (German).....	C	繁體中文 (Chinese Traditional).....	R
Ελληνικά (Greek).....	D	תִּירָבֻעַ (Hebrew).....	S
Español (Spanish).....	E	العربية (Arabic)	T
Suomi (Finnish).....	F	Български (Bulgarian).....	U
Français (French).....	G	Eesti (Estonian).....	V
Italiano (Italian).....	H	Íslenska (Icelandic).....	W
한국의 (Korean).....	I	Македонски (Macedonian).....	X
Nederlands (Dutch).....	J	Crnogorski (Montenegrin).....	Y
Norsk (Norwegian).....	K	Srpski (Serbian)	Z
Polski (Polish).....	L	Українська (Ukranian)	AA
Português (Portuguese).....	M	Tiếng Việt (Vietnamese)	AB
Русский (Russian).....	N		
Svenska (Swedish).....	O		

900PT411

UPS Mounting Kit

The 900PT411 UPS Mounting Kit is a Fisher & Paykel Healthcare product designed to secure an Uninterruptible Power Supply (UPS) onto the Fisher & Paykel Healthcare 900PT421 Mobile Pole Stand, for use with Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2 humidifier.

Should the user decide to use a UPS with the AIRVO 2, it will be used expressly at the user's own risk. The user should ensure that the UPS be tested with the AIRVO 2 before clinical use to prove suitability for purpose, including, but not limited to, being capable of delivering the "Supply voltage/current" values listed in Section 5 of the AIRVO 2 User Manual, for the desired period of use. For specifications of the UPS Mounting Kit, see Section 1 Equipment.

Notice to User: If a serious incident has occurred while using this device please inform your local Fisher & Paykel Healthcare representative and Competent Authority.

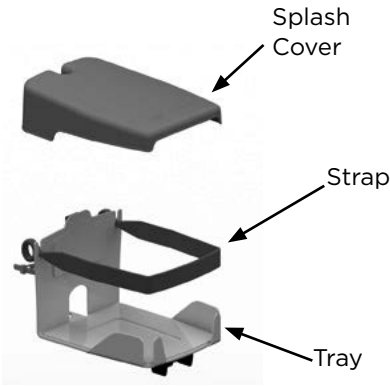


WARNING

California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65

1. EQUIPMENT

900PT411 Pack Contents



Supplementary Power Cord Set



Socket Cover

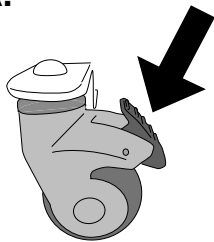
After Setup



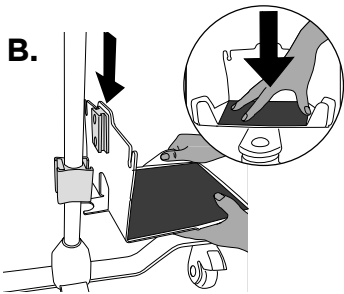
UPS Mounting Kit Specifications	
Splash Cover	271mm (l) x 193mm (w)
Strap	557mm (l) x 25mm (w)
Tray	230mm (l) x 180mm (w)
Maximum Weight	20.5kg

2. SETUP

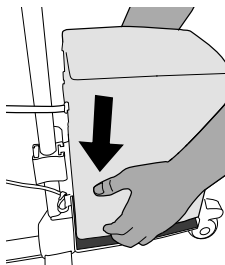
A.



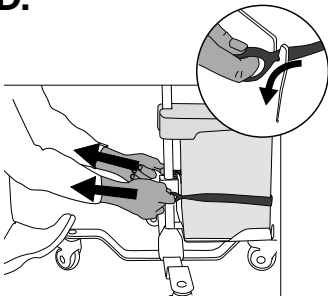
B.



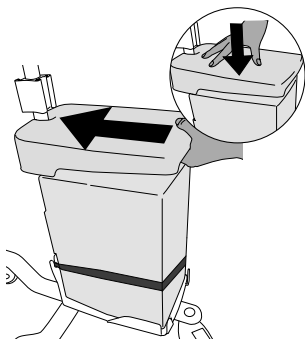
C.



D.



E.



2. SETUP *continued*

- A. Engage the wheel locks of the 900PT421 Mobile Pole Stand.
- B. Attach the Tray to the bottom bracket of the 900PT421, directly under the AIRVO 2.
- C. Place the UPS into the center of the Tray.
Caution: Follow appropriate work health and safety protocols for lifting heavy items.
- D. Secure the UPS on the Tray with the Strap by pulling the finger loops beyond the slots and down as shown.
- E. Fit the Splash Cover to the 900PT421 pole and slide it down to fit securely over the UPS.
- F. Connect the AIRVO 2 to the UPS.

Note: *The Supplementary Power Cord Set provided with the 900PT411 kit is required for use with a UPS containing an IEC socket.*

3. USE

Refer to the UPS Owner's Manual for operating the UPS and refer to the AIRVO 2 User Manual for operating the AIRVO 2.



WARNINGS

- Appropriate patient monitoring must be used at all times. Loss of therapy will occur if power is lost.
- Ensure that the Splash Cover is fitted at all times to avoid water spilling onto the UPS and power cords.

4. SERVICING

The 900PT411 kit is not a servicable product. For servicing of the UPS follow the procedures outlined in the UPS Owner's Manual.

5. CLEANING

Before cleaning the Mounting Kit, the AIRVO 2 and UPS should be turned off and unplugged.

The Mounting Kit can be cleaned in situ with an alcohol wipe, or apply alcohol solution to a clean, damp, disposable lint-free cloth, to wipe the outside surfaces. Let them air dry.

If there is visible soiling (blood, mucus, etc.) on the Mounting Kit, clean the outside surfaces with a cloth dipped in a solution of warm water and mild detergent. Use a clean, damp, disposable lint-free cloth to remove any residue, then complete cleaning using the alcohol wipe or cloth.

Refer to the UPS Owner's Manual for instructions on cleaning the UPS itself.

900PT411

UPS-monteringssæt

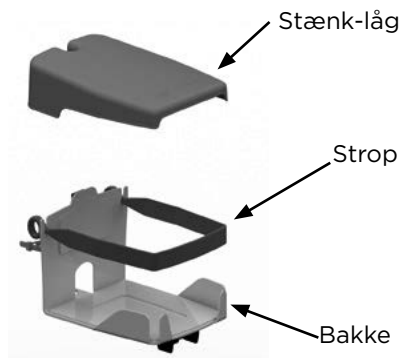
900PT411 UPS-monteringssæt er et Fisher & Paykel Healthcare-produkt, som er designet til at fastgøre en nødstrømsforsyning (UPS) til et Fisher & Paykel Healthcare 900PT421 mobilt stativ til brug sammen med Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2 befugter.

Hvis brugeren beslutter sig for at anvende en UPS sammen med AIRVO 2, vil dette udtrykkeligt være på brugerens eget ansvar. Brugeren skal sikre, at UPS'en testes med AIRVO 2 før klinisk brug for at påvise egnethed til formålet, herunder, men ikke begrænset til, evnen til at levere de værdier for forsyningsspænding/strøm, der er anført i afsnit 5 i brugermanualen til AIRVO 2 i den ønskede brugsperiode. Se afsnit 1 Udstyr for specifikationer for UPS-monteringssættet.

Bemærkning til bruger: Hvis der er forekommet en alvorlig hændelse under brug af denne enhed, bedes du underrette din lokale Fisher & Paykel Healthcare-repræsentant og det bemyndigede organ.

1. Udstyr

900PT411 - indhold af pakken

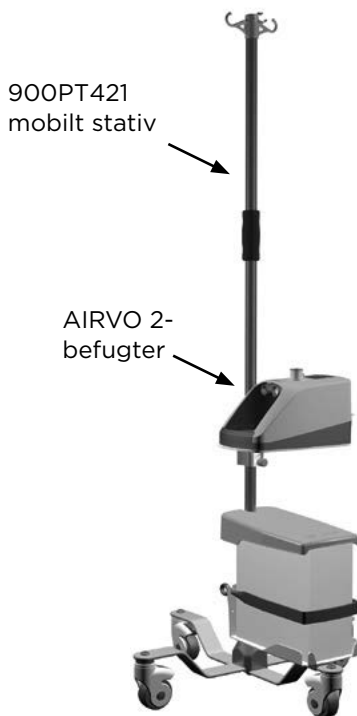


Ekstra strømkabelsæt



Låg til stik

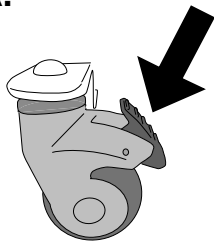
Efter installation



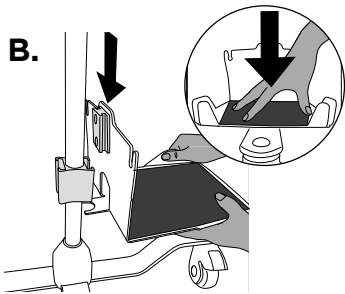
Specifikationer for UPS-monteringssættet	
Stænklåg	271 mm (l) x 193 mm (b)
Strop	557 mm (l) x 25 mm (b)
Bakke	230 mm (l) x 180 mm (b)
Maksimal vægt	20,5 kg

2. INSTALLATION

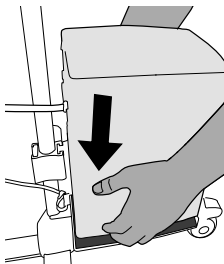
A.



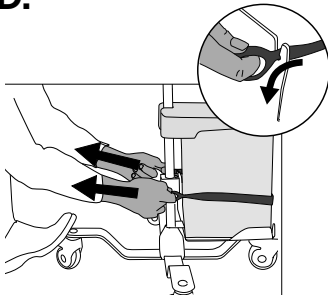
B.



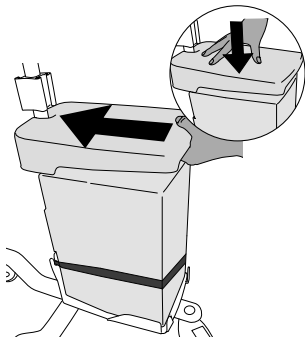
C.



D.



E.



2. INSTALLATION *fortsat*

- A. Aktiver hjullåsene på 900PT421 mobilt stativ.
- B. Sæt bakken på det nederste beslag på 900PT421, direkte under AIRVO 2.
- C. Placer UPS'en midt på bakken.
Forsigtig: Følg de gældende arbejdsmiljøregler for løft af tunge genstande.
- D. Spænd UPS'en fast på bakken vha. stroppen ved at trække fingerløkkerne ud over indhakkene og ned, som vist.
- E. Sæt stænklåget på 900PT421 stativet, og skub det ned, så det sidder godt fast oven på UPS'en.
- F. Forbind AIRVO 2 til UPS'en.

Bemærk: *Det ekstra strømkabelsæt, der leveres med 900PT411-sættet, er påkrævet ved brug af en UPS, der indeholder et IEC-stik.*

3. ANVENDELSE

Se brugervejledningen til UPS'en for oplysninger om betjening af UPS'en, og se brugermanualen til AIRVO 2 for betjening af AIRVO 2.



ADVARSLER

- Patienten skal til enhver tid være under passende monitorering. Hvis strømmen afbrydes, gives der ingen behandling.
- Sørg for, at stænklåget til UPS'en altid sidder på for at undgå, at der spildes vand på UPS'en og strømkablerne.

4. SERVICE

900PT411-sættet er ikke et servicerbart produkt. Følg de procedurer, der er beskrevet i brugermanualen til UPS'en, med hensyn til service af UPS'en.

5. RENGØRING

AIRVO 2 og UPS'en skal slukkes og frakobles fra stikkontakterne, før monteringssættet rengøres.

Monteringssættet kan rengøres på stedet med en spritserviet. Alternativt kan der anvendes en ren, fugtig og fnugfri engangsklud fugtet med spritopløsning til at aftørre de udvendige flader. Lad dem lufttørre.

Hvis der er synligt snavs (blod, slim osv.) på monteringssættet, skal de udvendige overflader rengøres med en klud dyppet i en opløsning af varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Brug en ren, fugtig og fnugfri engangsklud til at fjerne eventuelle rester, og afslut rengøringen med spritservietten eller kluden.

Se brugervejledningen til UPS'en for anvisninger i rengøring af selve UPS'en.

900PT411

USV-Befestigungskit

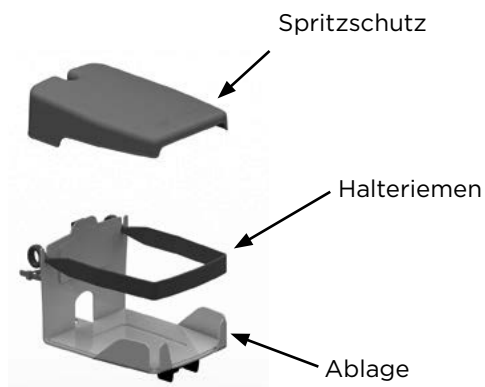
Das 900PT411 USV-Befestigungskit ist ein Produkt von Fisher & Paykel Healthcare zur sicheren Befestigung einer unterbrechungsfreien Stromversorgung (USV) am mobilen Ständer 900PT421 von Fisher & Paykel Healthcare zur Verwendung mit dem AIRVO™ 2 Luftbefeuchter von Fisher & Paykel Healthcare.

Wenn der Benutzer beschließt, eine USV mit dem AIRVO 2 zu verwenden, geschieht dies ausdrücklich auf eigenes Risiko des Benutzers. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die USV vor dem klinischen Einsatz mit dem AIRVO 2 bezüglich der Eignung für den bestimmten Zweck geprüft wird, insbesondere hinsichtlich der Fähigkeit, für die gewünschte Verwendungsdauer die Werte für „Netzspannung/Strom“ zu liefern, die in Abschnitt 5 der AIRVO 2-Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Die Spezifikationen des USV-Befestigungskits entnehmen Sie bitte Abschnitt 1 „Ausrüstung“.

Hinweis für den Benutzer: Wenn bei Verwendung dieses Geräts ein schwerwiegender Vorfall aufgetreten ist, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Vertretung von Fisher & Paykel Healthcare und an die zuständige Behörde.

1. AUSRÜSTUNG

900PT411 Packungsinhalt



Zusätzliches Netzkabel-Set



Anschlussbuchsenabdeckung

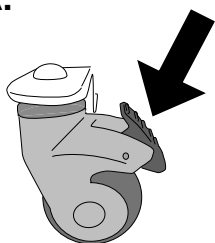
Nach der Einrichtung



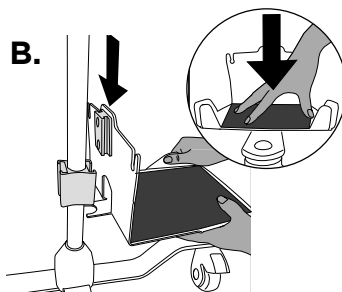
Spezifikationen des USV-Befestigungskits	
Spritzschutz	271 mm (L) x 193 mm (B)
Halteriemen	557 mm (L) x 25 mm (B)
Ablage	230 mm (L) x 180 mm (B)
Maximales Gewicht	20,5 kg

2. EINRICHTUNG

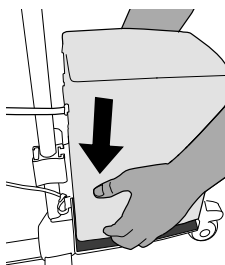
A.



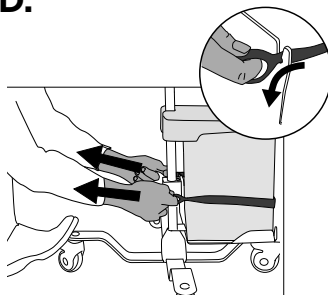
B.



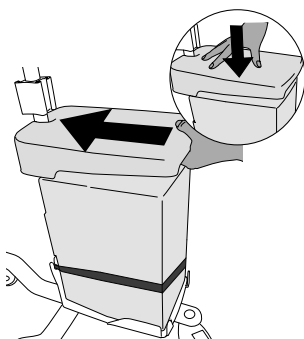
C.



D.



E.



2. EINRICHTUNG (Forts.)

- A. Arretieren Sie die Radbremsen des 900PT421 mobilen Ständers.
- B. Befestigen Sie die Ablage an der unteren Halterung des 900PT421, direkt unter dem AIRVO 2.
- C. Stellen Sie die USV mittig auf die Ablage.
Vorsicht: Befolgen Sie die entsprechenden Arbeitsschutzprotokolle beim Heben schwerer Gegenstände.
- D. Befestigen Sie die USV mit dem Halteriemen auf der Ablage, indem Sie die Fingerschlaufen wie abgebildet über die Schlitze hinaus ziehen und nach unten schieben.
- E. Schieben Sie den Spritzschutz gegen den 900PT421 Ständer und dann nach unten, bis er fest über der USV sitzt.
- F. Verbinden Sie den AIRVO 2 mit der USV.

Hinweis: Das im Lieferumfang des 900PT411 Kits enthaltene zusätzliche Netzkabel-Set ist für die Verwendung mit einer USV mit IEC-Anschlussbuchse erforderlich.

3. VERWENDUNG

Anweisungen zum Betrieb der USV entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung für die USV und Anweisungen zum Betrieb des AIRVO 2 entnehmen Sie bitte der AIRVO 2-Bedienungsanleitung.



WARNHINWEISE

- Der Patient muss ständig angemessen überwacht werden. Die Behandlung wird unterbrochen, wenn es zum Stromausfall kommt.
- Sorgen Sie dafür, dass der Spritzschutz stets angebracht ist, damit kein Wasser auf die USV und die Netzkabel spritzen oder fließen kann.

4. WARTUNG

Das 900PT411 Kit ist kein wartungsfähiges Produkt. Für die Wartung der USV befolgen Sie bitte die in der Bedienungsanleitung für die USV beschriebenen Verfahren.

5. REINIGUNG

Vor der Reinigung des Befestigungskits müssen die USV und der AIRVO 2 ausgeschaltet und von der Netzsteckdose getrennt werden.

Für die Reinigung des Befestigungskits ein alkoholgetränktes Reinigungstuch verwenden oder eine Alkohollösung auf ein sauberes, feuchtes, fusselfreies Einwegtuch geben, um die äußeren Flächen abzuwischen. Die Flächen lufttrocknen lassen.

Bei sichtbaren Verschmutzungen (Blut, Schleim usw.) auf dem Befestigungskit die äußeren Flächen mit einem Tuch reinigen, das in eine Lösung aus warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel getaucht wurde. Mit einem sauberen, feuchten, fusselfreien Einwegtuch etwaige Rückstände entfernen, dann den Reinigungsvorgang mit dem alkoholgetränkten Reinigungstuch bzw. Einwegtuch abschließen.

Anweisungen zur Reinigung der USV entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung für die USV.

900PT411

Κιτ στερέωσης UPS

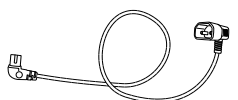
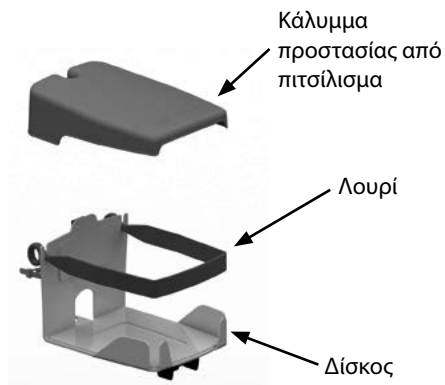
Το κιτ στερέωσης UPS 900PT411 είναι ένα προϊόν της Fisher & Paykel Healthcare σχεδιασμένο για τη στερέωση ενός τροφοδοτικού αδιάλειπτης παροχής ισχύος (UPS) στην κινητή βάση στατό 900PT421 της Fisher & Paykel Healthcare, για χρήση με υγραντήρα AIRVO™ 2 της Fisher & Paykel Healthcare.

Σε περίπτωση που ο χρήστης αποφασίσει να χρησιμοποιήσει UPS με τον AIRVO 2, αυτό θα χρησιμοποιηθεί ρητά με ευθύνη του χρήστη. Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει ότι το UPS θα υποβληθεί σε δοκιμή με τον AIRVO 2 πριν από την κλινική χρήση προκειμένου να αποδειχθεί η καταλληλότητα για το συγκεκριμένο σκοπό, συμπεριλαμβανομένης, αλλά όχι περιοριστικά, της ικανότητας παροχής των τιμών «Τάσης/Έντασης ρεύματος παροχής» που παρατίθενται στην ενότητα 5 του εγχειριδίου χρήστη του AIRVO 2, για την επιθυμητή περίοδο χρήσης. Για τις προδιαγραφές του κιτ στερέωσης UPS, δείτε την ενότητα 1 Εξοπλισμός.

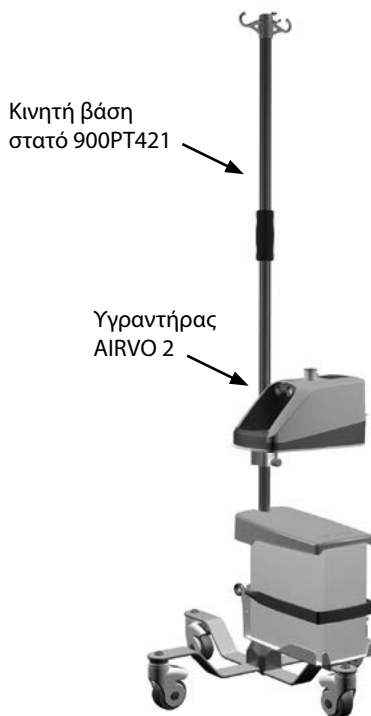
Σημείωση για τον χρήστη: Σε περίπτωση που συμβεί κάποιο σοβαρό περιστατικό κατά τη χρήση αυτής της συσκευής, παρακαλούμε ενημερώστε τον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Fisher & Paykel Healthcare και την αρμόδια αρχή.

1. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Περιεχόμενα συσκευασίας 900PT411



Μετά την εγκατάσταση

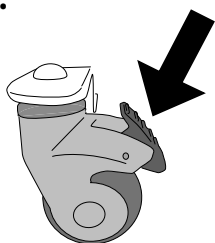


Προδιαγραφές κιτ στερέωσης UPS

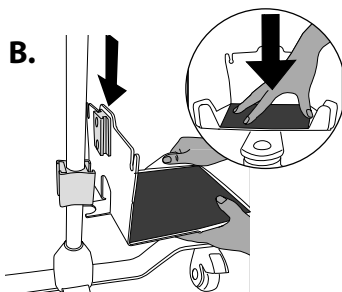
Κάλυμμα προστασίας από πιτσίλισμα	271 mm (μ) x 193 mm (π)
Λουρί	557 mm (μ) x 25 mm (π)
Δίσκος	230 mm (μ) x 180 mm (π)
Μέγιστο βάρος	20,5 kg

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

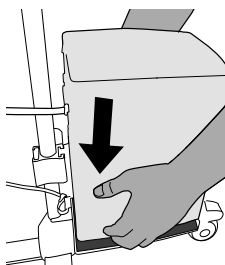
A.



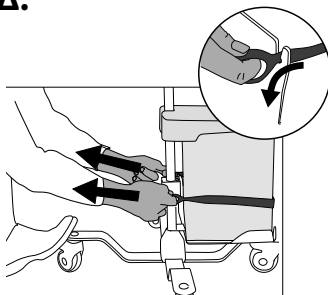
B.



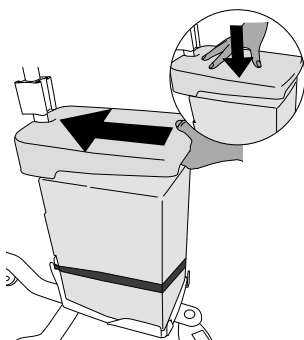
Γ.



Δ.



E.



2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ *συνέχεια*

- A. Δεσμεύστε τις ασφάλειες των ροδών της κινητής βάσης στατό 900PT421.
- B. Προσαρτήστε το δίσκο στο κάτω στήριγμα του 900PT421, απευθείας κάτω από τον AIRVO 2.
- Γ. Τοποθετήστε το UPS στο κέντρο του δίσκου.
Σύσταση προσοχής: Ακολουθήστε τα κατάλληλα πρωτόκολλα υγείας και ασφάλειας στην εργασία για την ανύψωση βαριών αντικειμένων.
- Δ. Ασφαλίστε το UPS στο δίσκο με το λουρί, τραβώντας τις θηλιές για τα δάκτυλα πέρα από τις σχισμές και προς τα κάτω, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- E. Τοποθετήστε το κάλυμμα προστασίας από πιτσίσιο στο στατό του 900PT421 και σύρετέ το προς τα κάτω για να εφαρμόσει με ασφάλεια επάνω στο UPS.
- F. Συνδέστε τον AIRVO 2 στο UPS.

Σημείωση: Το συμπληρωματικό σετ καλωδίου τροφοδοσίας που παρέχεται με το kit 900PT411 απαιτείται για χρήση με UPS που περιλαμβάνει υποδοχή IEC.

3. ΧΡΗΣΗ

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του UPS για τον χειρισμό του UPS και ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη του AIRVO 2 για τον χειρισμό του AIRVO 2.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Ο ασθενής πρέπει να παρακολουθείται συνεχώς με κατάλληλο τρόπο. Σε περίπτωση διακοπής της τροφοδοσίας, θα προκληθεί απώλεια της θεραπείας.
- Διασφαλίστε ότι το κάλυμμα προστασίας από πιτσίσιο είναι τοποθετημένο ανά πάσα στιγμή προκειμένου να αποφευχθεί η πτώση νερού επάνω στο UPS και στα καλώδια τροφοδοσίας.

4. ΣΕΡΒΙΣ

Το kit 900PT411 δεν είναι προϊόν που μπορεί να υποβληθεί σε σέρβις. Για το σέρβις του UPS, ακολουθήστε τις διαδικασίες που περιγράφονται στο εγχειρίδιο κατόχου του UPS.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν από τον καθαρισμό του kit στερέωσης, το UPS και ο AIRVO 2 πρέπει να είναι απενεργοποιημένα και αποσυνδεδεμένα.

Το kit στερέωσης μπορεί να καθαριστεί επί τόπου με ένα πανάκι αλκοόλης, ή εφαρμόστε διάλυμα αλκοόλης σε ένα καθαρό, υγρό, αναλώσιμο πανί που δεν αφήνει χνούδι για να σκουπίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες. Αφήστε να στεγνώσουν.

Εάν υπάρχουν ορατοί ρύποι (αίμα, βλέννα κτλ.) στο kit στερέωσης, καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα πανί εμποτισμένο με διάλυμα ζεστού νερού και ήπιου απορρυπαντικού. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, υγρό, αναλώσιμο πανί που δεν αφήνει χνούδι για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα και, στη συνέχεια, ολοκληρώστε τον καθαρισμό με πανάκι ή πανί αλκοόλης.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του UPS για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό του UPS.

900PT411

Kit de montaje de SAI

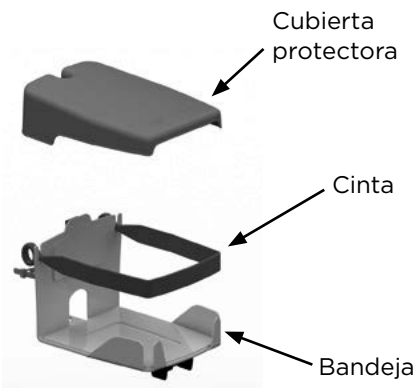
El kit de montaje de SAI 900PT411 es un producto de Fisher & Paykel Healthcare diseñado para asegurar un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) en el soporte de poste móvil Fisher & Paykel Healthcare 900PT421, para utilizar con un humidificador Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2.

Si el usuario decidiese utilizar un SAI con el AIRVO 2, lo hará bajo su expresa responsabilidad. Antes del uso clínico, el usuario debe asegurarse de que el SAI sea probado con el AIRVO 2 para demostrar la idoneidad a tal fin, incluido, entre otros, que pueda proporcionar los valores de «Corriente/voltaje de alimentación» indicados en la sección 5 del manual de uso del AIRVO 2 para el período de funcionamiento deseado. Para conocer las especificaciones del kit de montaje del SAI, consulte la Sección 1, Equipo.

Aviso al usuario: Si se ha producido un incidente grave durante el uso de este dispositivo, informe a su representante local de Fisher & Paykel Healthcare y a la autoridad competente.

1. EQUIPO

Contenido del embalaje de 900PT411



Cable de alimentación adicional



Cubierta de la toma de red

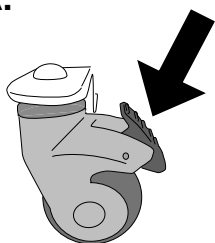
Después de la instalación



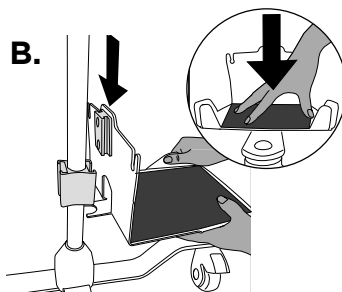
Especificaciones del kit de montaje del SAI	
Cubierta protectora	271 mm (l) x 193 mm (a)
Cinta	557 mm (l) x 25 mm (a)
Bandeja	230 mm (l) x 180 mm (a)
Peso máximo	20,5 kg

2. INSTALACIÓN

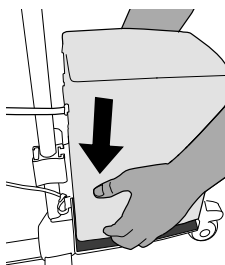
A.



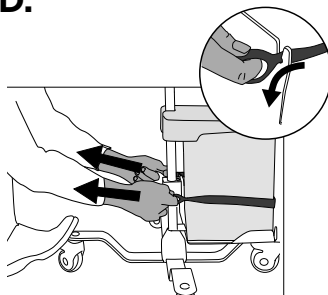
B.



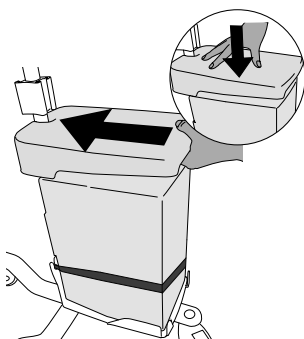
C.



D.



E.



2. INSTALACIÓN (continuación)

- A. Trabe los bloqueadores de la rueda del soporte de poste móvil 900PT421.
- B. Coloque la bandeja en el soporte inferior del 900PT421, que irá directamente debajo del AIRVO 2.
- C. Disponga el SAI en el centro de la bandeja.
Precaución: Siga los protocolos adecuados de salud y seguridad laboral para levantar elementos pesados.
- D. Fije el SAI a la bandeja con la cinta tirando de las arandelas para los dedos hasta que sobrepasen las ranuras y hacia abajo, como se indica en la imagen.
- E. Sujete la cubierta protectora al poste 900PT421 y deslícela hacia abajo para que se fije firmemente encima del SAI.
- F. Conecte el AIRVO 2 al SAI.

Nota: El cable de alimentación adicional que se proporciona con el kit 900PT411 es necesario para su uso con un SAI que contenga un enchufe IEC.

3. UTILIZACIÓN

Consulte el manual del propietario del SAI para el funcionamiento del SAI y el manual de uso de AIRVO 2 para el funcionamiento de AIRVO 2.



ADVERTENCIAS

- Es necesario supervisar adecuadamente al paciente en todo momento. Si se interrumpe la corriente, dejará de suministrarse la terapia.
- La cubierta protectora debe estar siempre colocada para impedir que caiga agua sobre el SAI y sobre los cables.

4. MANTENIMIENTO

No es posible realizar un mantenimiento del kit 900PT411. Para realizar el mantenimiento del SAI, siga los procedimientos descritos en el Manual del propietario del SAI.

5. LIMPIEZA

Antes de limpiar el kit de montaje, el AIRVO 2 y el SAI deben estar apagados y desenchufados.

El kit de montaje puede limpiarse sin moverlo del sitio con un paño con alcohol, o aplicando una solución con alcohol en un paño humedecido limpio y desechable que no suelte pelusa, para limpiar las superficies externas de la unidad. Déjelos secar al aire.

Si hay suciedad visible (sangre, mucosa, etc.) limpie las superficies externas del kit de montaje con un paño sumergido en una solución de agua tibia y detergente suave. Use un paño humedecido limpio y desechable que no suelte pelusa para eliminar residuos; luego complete la limpieza usando el paño o toallita con alcohol.

Consulte el Manual del propietario del SAI para instrucciones sobre la limpieza del propio SAI.

900PT411

UPS:n kiinnityssarja

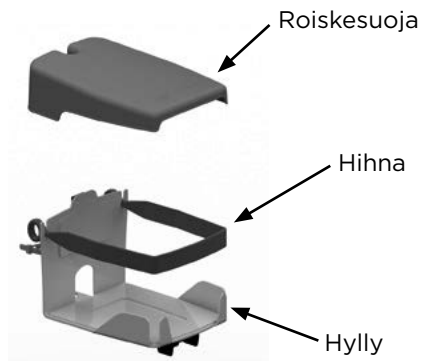
UPS:n kiinnityssarja 900PT411 on Fisher & Paykel Healthcaren tuote, jolla keskeytymätön virtalähde (UPS-laite) kiinnitetään Fisher & Paykel Healthcaren siirrettävään tankotelineeseen 900PT421 käytettäväksi Fisher & Paykel Healthcaren AIRVO™ 2 -kostuttimen kanssa.

Jos käyttäjä valitsee UPS-laitteen käyttöön AIRVO 2:n kanssa, hän tekee sen täysin omalla vastuullaan. Käyttäjän tulee varmistaa ennen kliinistä käyttöä, että UPS-laite testataan yhdessä AIRVO 2:n kanssa, jotta soveltuvuus käyttötarkoitukseen varmistetaan testaamalla muun muassa, että laitteen tuottamat syöttöjännite- ja virta-arvot vastaavat AIRVO 2 -käyttöohjeiden osassa 5 ilmoitettuja arvoja halutun käyttöjakson ajan. Katso UPS:n kiinnityssarjan teknisiä tietoja osasta 1, Varusteet.

Huomautus käyttäjälle: Jos tämän laitteen käytön yhteydessä on sattunut vakava vaaratilanne, ota yhteyttä paikalliseen Fisher & Paykel Healthcaren edustajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen.

1. VARUSTEET

900PT411- pakkauksen sisältö



Ylimääräinen virtajohtosarja



Pistorasian kansi

Valmistelujen jälkeen

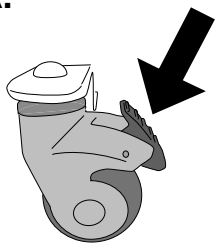


UPS:n kiinnityssarjan tekniset tiedot

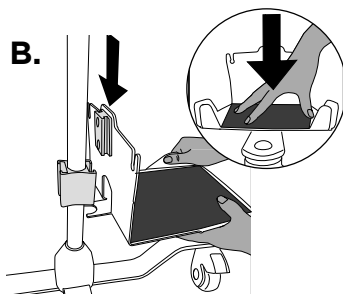
Roiskesuoja	271 mm (p) x 193 mm (l)
Hihna	557 mm (p) x 25 mm (l)
Hylly	230 mm (p) x 180 mm (l)
Enimmäispaino	20,5 kg

2. VALMISTELUT

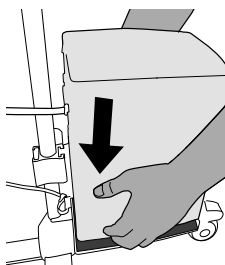
A.



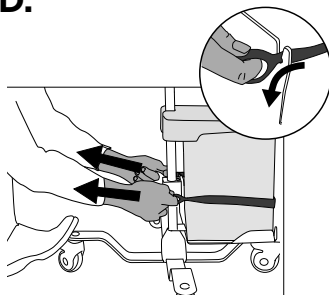
B.



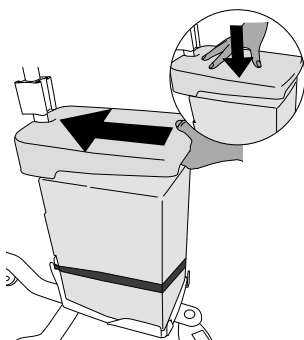
C.



D.



E.



2. VALMISTELUT *jatkoa*

- A. Lukitse siirrettävän tankotelineen 900PT421 pyörät.
- B. Kiinnitä hylly 900PT421-tankotelineeseen suoraan AIRVO 2 -kostuttimen alapuolelle.
- C. Aseta UPS-laite keskelle hyllyä.
Huomio: Noudata asianmukaisia työterveys- ja -turvallisuusohjeita, jotka koskevat painavien esineiden nostamista.
- D. Kiinnitä UPS-laite hyllyyn vetämällä hihnan silmukat hahlojen taakse ja painamalla silmukat alas kuvan osoittamalla tavalla.
- E. Sovita roiskesuoja 900PT421-tankoon ja vedä roiskesuoja alaspäin, kunnes se on tiukasti paikallaan UPS-laitteen päällä.
- F. Kytke AIRVO 2 -kostutin UPS-laitteeseen.

Huomautus: 900PT411-sarjan mukana toimitettua ylimääräistä virtajohtosarjaa tarvitaan, kun käytetään sellaista UPS-laitetta, joka sisältää IEC-liitinrasian.

3. KÄYTTÖ

Katso UPS-laitteen käyttämistä koskevat ohjeet UPS-laitteen käyttöoppaasta ja AIRVO 2 -kostuttimen käyttöä koskevat ohjeet AIRVO 2:n käyttöohjeista.



VAROITUKSET

- Potilasta on valvottava asianmukaisesti koko ajan. Hoito keskeytyy, jos virta katkeaa.
- Varmista, että roiskesuoja on paikallaan koko ajan, jotta UPS-laitteeseen tai virtajohtoihin ei pääse vettä.

4. HUOLTO

900PT411-pakkaus ei ole huollettavissa oleva tuote. Noudata UPS-laitteen huoltotoimissa UPS-laitteen käyttöoppaan ohjeita.

5. PUHDISTUS

Ennen kiinnityssarjan puhdistamista AIRVO 2 -kostutin ja UPS-laite on sammutettava ja kytkettävä irti verkkovirrasta.

Kiinnityssarja voidaan puhdistaa paikan päällä käyttämällä alkoholipyyhettä tai lisäämällä puhtaaseen, kosteaan, kertakäyttöiseen nukkaamattomaan liinaan alkoholiliuosta ja pyyhkimällä laitteen ulkopinnat. Jätä ne kuivumaan, kunnes kosteus on haihtunut pinnoilta.

Jos kiinnityssarjan osissa on näkyvää likaa (verta, limaa jne.), puhdista ulkopinnat liinalla, joka on kastettu lämpimän veden ja miedon puhdistusaineen seokseen. Poista kaikki jäämät puhtaalla, kostealla, kertakäyttöisellä nukkaamattomalla liinalla. Viimeistele puhdistus sen jälkeen alkoholipyyhkeellä tai -liinalla.

Katso itse UPS-laitteen puhdistusohjeet UPS-laitteen käyttöoppaasta.

900PT411

Kit de montage d'UPS

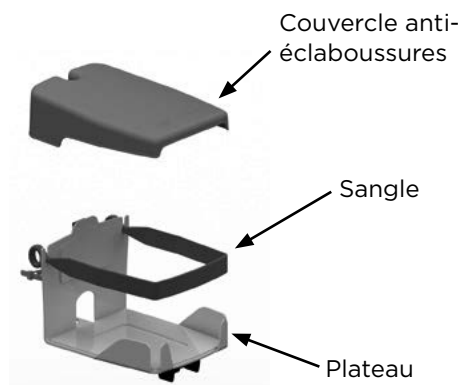
Le kit de montage de l'UPS 900PT411 est un produit Fisher & Paykel Healthcare conçu pour fixer un onduleur (UPS) sur la potence mobile Fisher & Paykel Healthcare 900PT421 en vue de son utilisation avec un humidificateur Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2.

Si l'utilisateur décide d'employer un UPS avec l'AIRVO2, cette utilisation se fera expressément à ses propres risques. L'utilisateur doit s'assurer que l'UPS a été testé avec l'AIRVO 2 avant toute utilisation clinique afin de garantir sa compatibilité, y compris, mais sans s'y limiter, sa capacité à fournir les valeurs « Tension/Courant d'alimentation » répertoriées dans la Partie 5 du Manuel de l'utilisateur de l'AIRVO 2 pendant la période d'utilisation souhaitée. Consulter la partie 1 « Équipement » pour prendre connaissance des caractéristiques techniques du kit de montage de l'UPS.

Avertissement destiné à l'utilisateur : Si un incident grave se produit lors de l'utilisation de ce dispositif, veuillez contacter votre représentant Fisher & Paykel Healthcare local ainsi que l'autorité compétente.

1. ÉQUIPEMENT

Contenu du pack 900PT411

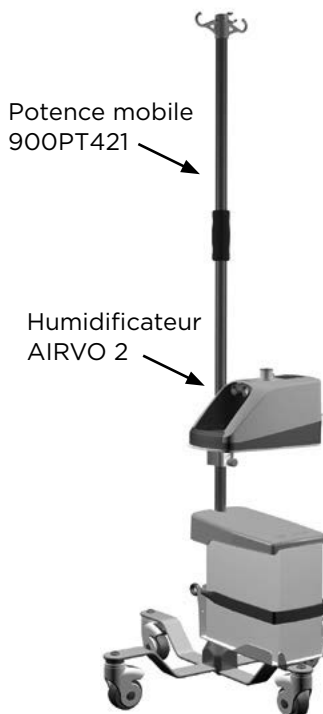


Jeu supplémentaire de
cordons d'alimentation



Cache de la prise

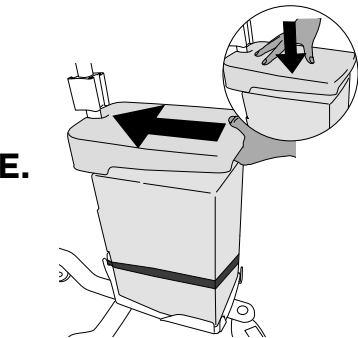
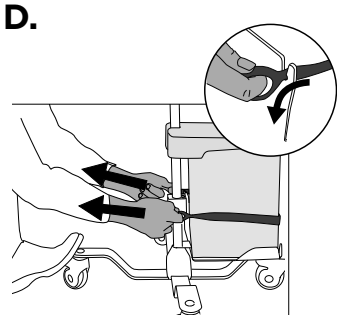
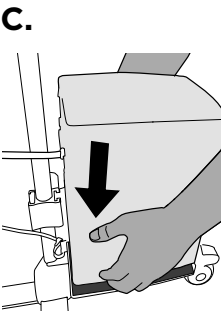
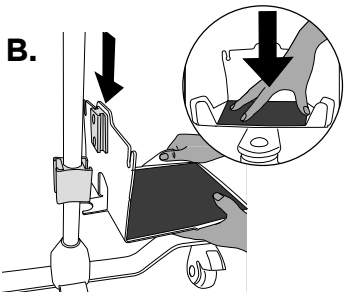
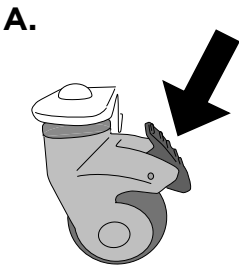
Après l'installation



Caractéristiques techniques du kit de montage de l'UPS

Couvercle anti-éclaboussures	271 mm (L) x 193 mm (l)
Sangle	557 mm (L) x 25 mm (l)
Plateau	230 mm (L) x 180 mm (l)
Poids maximal	20,5 kg

2. INSTALLATION



2. INSTALLATION *suite*

- A. Bloquer les roues de la potence mobile 900PT421.
- B. Fixer le plateau au support inférieur de la potence 900PT421, directement au-dessous de l'AIRVO 2.
- C. Placer l'UPS au centre du plateau.
Mise en garde : Respecter les protocoles appropriés en matière de santé et de sécurité au travail pour le levage des objets lourds.
- D. Fixer l'UPS sur le plateau au moyen de la sangle en tirant sur les anses au-delà des fentes et vers le bas, comme illustré.
- E. Ajuster le couvercle anti-éclaboussures sur la potence 900PT421 et le faire glisser vers le bas pour l'ajuster solidement sur l'UPS.
- F. Brancher l'AIRVO 2 à l'UPS.

Remarque : *Le jeu supplémentaire de cordons d'alimentation fourni avec le kit 900PT411 est nécessaire pour l'utilisation d'un UPS doté d'une prise CEI.*

3. UTILISATION

Se référer au Manuel de l'utilisateur de l'UPS pour prendre connaissance des instructions de fonctionnement de l'UPS et au Manuel de l'utilisateur de l'AIRVO 2 pour les instructions d'utilisation de l'AIRVO 2.



AVERTISSEMENTS

- Le patient doit faire l'objet d'une surveillance appropriée en permanence. En cas d'arrêt de l'alimentation, le traitement sera interrompu.
- S'assurer que le couvercle anti-éclaboussures est ajusté en permanence pour éviter que de l'eau ne se déverse sur l'UPS et les cordons d'alimentation.

4. MAINTENANCE

Le kit 900PT411 ne requiert aucune maintenance. Pour la maintenance de l'UPS, suivre les procédures détaillées dans le Manuel de l'utilisateur de l'UPS.

5. NETTOYAGE

Avant le nettoyage du kit de montage, l'UPS et l'AIRVO 2 doivent être arrêtés et débranchés.

Le kit de montage peut être nettoyé in situ à l'aide d'une lingette imprégnée d'alcool ou par application d'une solution alcoolique sur un chiffon propre, humidifié, jetable et non pelucheux pour essuyer les surfaces externes. Les laisser sécher à l'air libre.

En présence de taches visibles (sang, mucus, etc.) sur le kit de montage, nettoyer les surfaces externes avec un chiffon trempé dans une solution d'eau chaude et de détergent doux. Utiliser un chiffon propre, humidifié, jetable et non pelucheux pour éliminer tous les résidus, puis terminer le nettoyage avec une lingette ou un chiffon imprégné d'alcool.

Se référer au Manuel de l'utilisateur de l'UPS pour prendre connaissance des instructions de nettoyage de l'UPS.

900PT411

Kit di montaggio del gruppo di continuità

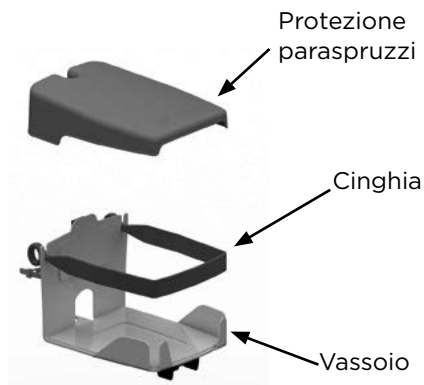
Il kit di montaggio del gruppo di continuità 900PT411 è un prodotto Fisher & Paykel Healthcare, progettato per il fissaggio di un gruppo di continuità (Uninterruptible Power Supply, UPS) sul supporto ad asta mobile 900PT421 di Fisher & Paykel Healthcare, da utilizzare con l'umidificatore AIRVO™ 2 di Fisher & Paykel Healthcare.

Qualora l'utente decidesse di usare un gruppo di continuità con l'AIRVO 2 l'operazione avverrà a proprio rischio. L'utente deve verificare che il gruppo di continuità venga sottoposto a test con l'AIRVO 2 prima dell'uso clinico al fine di garantirne l'idoneità allo scopo inclusa, a titolo esemplificativo, la capacità di erogare i valori di "alimentazione/corrente" elencati nella Sezione 5 del Manuale per l'utente di AIRVO 2, per il periodo di utilizzo desiderato. Per le specifiche del kit di montaggio del gruppo di continuità vedere la Sezione 1, Apparecchiatura.

Avviso per l'utilizzatore: In caso di incidente grave durante l'utilizzo di questo dispositivo, contattare il rappresentante locale Fisher & Paykel Healthcare e l'autorità competente.

1. APPARECCHIATURA

Contenuto confezione 900PT411

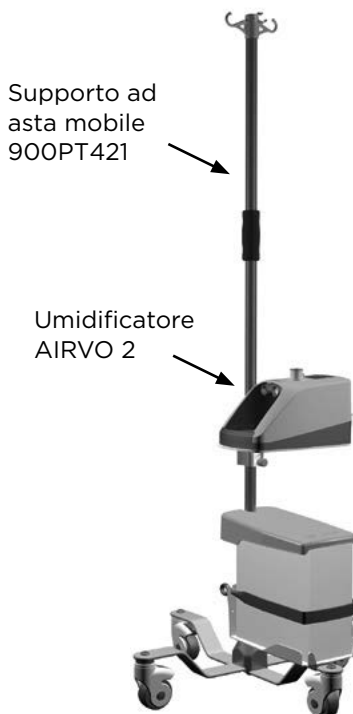


Cavo di alimentazione
supplementare



Copri-presa

Dopo l'installazione



Specifiche del kit di montaggio del gruppo di continuità

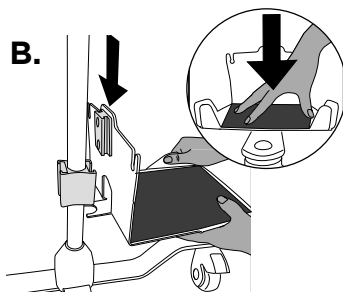
Protezione paraspruzzi	271 mm (lun.) x 193 mm (lar.)
Cinghia	557 mm (lun.) x 25 mm (lar.)
Vassoio	230 mm (lun.) x 180 mm (lar.)
Peso massimo	20,5 kg

2. CONFIGURAZIONE

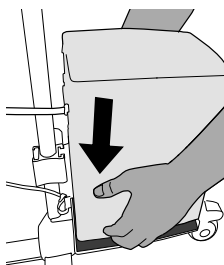
A.



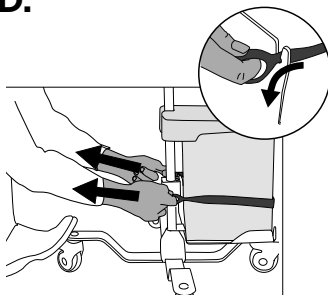
B.



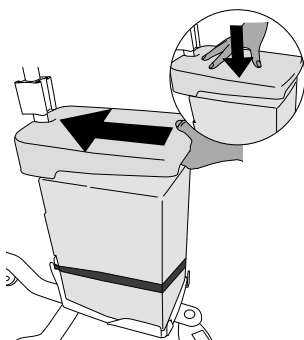
C.



D.



E.



2. INSTALLAZIONE *continua*

- A. Inserire i blocchi per le ruote del supporto ad asta mobile 900PT421.
- B. Collegare il vassoio alla staffa inferiore del 900PT421, direttamente sotto l'AIRVO 2.
- C. Mettere il gruppo di continuità al centro del vassoio.
Attenzione: Seguire i protocolli di sicurezza previsti per il sollevamento di oggetti pesanti.
- D. Fissare il gruppo di continuità al vassoio con la cinghia, tirando gli anelli oltre le fessure e verso il basso come mostrato.
- E. Montare la protezione paraspruzzi sull'asta 900PT421 e farla scorrere verso il basso in modo da fissarla in modo sicuro sul gruppo di continuità.
- F. Collegare l'AIRVO 2 al gruppo di continuità.

Nota: Il cavo di alimentazione supplementare fornito con il kit 900PT411 è necessario per l'utilizzo con un gruppo di continuità contenente una presa IEC.

3. USO

Per l'azionamento del gruppo di continuità fare riferimento al Manuale per l'utente del gruppo di continuità e per l'utilizzo dell'AIRVO 2 fare riferimento al manuale per l'utente dell'AIRVO 2.



AVVERTENZE

- È necessario effettuare costantemente un adeguato monitoraggio del paziente. In caso di interruzione dell'alimentazione, verrà interrotta anche la terapia.
- Verificare che la protezione paraspruzzi sia sempre presente, per evitare la fuoriuscita di acqua sul gruppo di continuità e sui cavi di alimentazione.

4. MANUTENZIONE

Il kit 900PT411 non è un prodotto che può essere riparato. Per la manutenzione del gruppo di continuità seguire le procedure indicate nel Manuale per l'utente del gruppo di continuità.

5. PULIZIA

Prima di pulire il kit di montaggio l'AIRVO 2 e il gruppo di continuità devono essere spenti e scollegati.

Il kit di montaggio può essere pulito in loco con una salvietta imbevuta di alcol oppure versando una soluzione a base di alcol su un panno monouso pulito, umido e privo di pelucchi per la pulizia delle superfici esterne. Lasciare asciugare all'aria.

Se è presente sporco visibile (sangue, muco, ecc.) sul kit di montaggio pulire le superfici esterne con un panno inumidito con una soluzione di acqua calda e detergente delicato. Usare un panno monouso pulito, umido e privo di pelucchi per rimuovere eventuali residui, quindi completare la pulizia usando una salvietta o un panno imbevuti di alcol.

Per le istruzioni sulla pulizia del gruppo di continuità fare riferimento al Manuale per l'utente del gruppo di continuità stesso.

900PT411

UPS 장착 키트

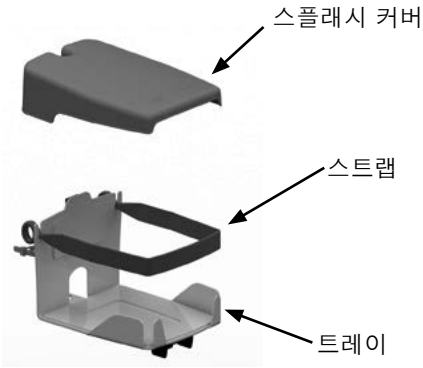
900PT411 UPS 장착 키트는 무정전 전력 장치(UPS)를 Fisher & Paykel Healthcare 900PT421 이동식 지지대 스탠드에 고정하도록 설계된 Fisher & Paykel Healthcare 제품으로서 Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2 가습기와 함께 사용할 수 있습니다.

UPS를 AIRVO 2와 함께 사용하기로 결정하는 경우 사용자는 명백히 그에 따른 위험을 감수해야 합니다. 사용자는 원하는 사용 기간 동안 AIRVO 2 사용자 설명서의 섹션 5에 명시된 "공급 전압/전류" 값의 제공 가능 여부를 포함하여 (여기에 제한되지 않음) 사용 목적에 적합한지 입증할 수 있도록 임상 사용하기 전에 AIRVO 2와 함께 UPS가 테스트되었는지 확인해야 합니다. UPS 장착 키트의 규격은 섹션 1 장비를 참조하십시오.

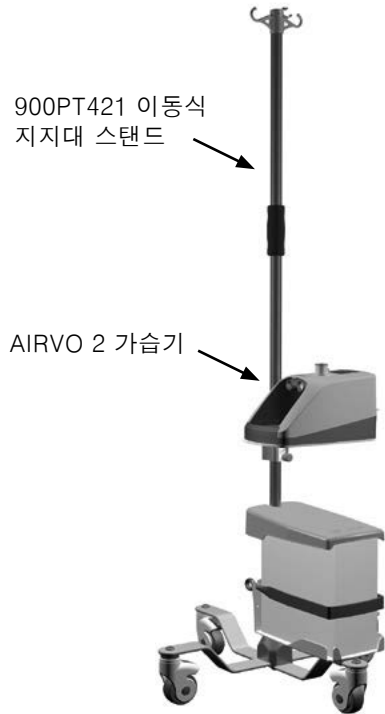
사용자에게 알림: 본 장치 사용 중 심각한 사고가 발생한 경우, 현지의 Fisher & Paykel Healthcare 직원과 관련 당국에 알리십시오.

1. 장비

900PT411 포장 내용물



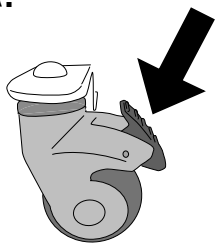
설치 후



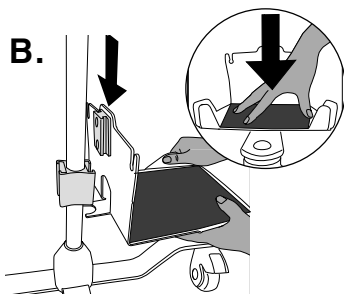
UPS 장착 키트 규격	
스플래시 커버	271 mm (l) x 193 mm (w)
스트랩	557 mm (l) x 25 mm (w)
트레이	230 mm (l) x 180 mm (w)
최대 중량	20.5 kg

2. 설치

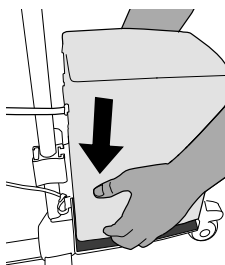
A.



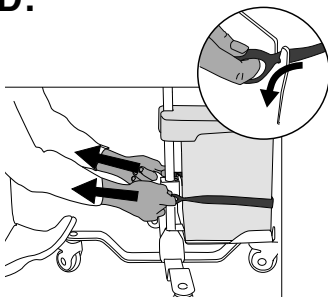
B.



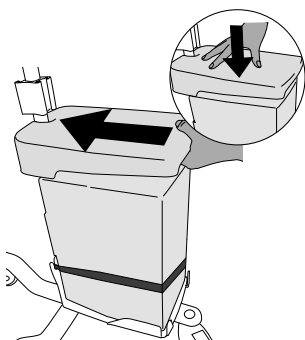
C.



D.



E.



2. 설치 (계속)

- A. 900PT421 이동식 지지대 스탠드 잠금장치가 맞물려 있는지 확인합니다.
- B. 트레이를 AIRVO 2 바로 아래 900PT421의 하단 브래킷에 부착합니다.
- C. UPS를 트레이의 중앙에 놓습니다.
주의: 무거운 물건을 들어 올릴 때는 적절한 작업 보건 안전 프로토콜을 따르십시오.
- D. 그림과 같이 손가락 루프를 슬롯 너머 아래로 당겨 스트랩으로 UPS를 트레이에 고정합니다.
- E. 스플래시 커버를 900PT421 지지대에 끼우고 아래로 밀어 넣어 UPS 위에 단단히 고정합니다.
- F. AIRVO 2를 UPS에 연결합니다.

참고: 900PT411 키트와 함께 제공된 보충 전력 코드 세트는 IEC 소켓이 포함된 UPS와 함께 사용해야 합니다.

3. 사용

UPS 작동은 UPS 사용자 설명서를 참조하고 AIRVO 2 작동은 AIRVO 2 사용자 설명서를 참조하십시오.

경고

- 항상 환자를 적절히 모니터링해야 합니다. 전원이 차단되면 장비가 작동하지 않습니다.
- 스플래시 커버가 항상 장착되어 있어 UPS 및 전원 코드로 물이 옆질러지지 않도록 하십시오.

4. 수리

900PT411 키트는 정비 가능한 제품이 아닙니다. UPS를 정비하려면 UPS 사용자 설명서에 설명된 절차를 따르십시오.

5. 세척

장착 키트를 세척하기 전에 AIRVO 2와 UPS의 스위치를 끄고 전원에서 분리해야 합니다.

알코올 닦개를 사용하거나 알코올 용액을 보푸라기 없이 깨끗하며 젖은 일회용 천에 묻혀 외부 표면을 닦아 장착 키트를 세척할 수 있습니다. 공기 중에서 건조시키십시오.

장착 키트에서 눈에 보이는 얼룩이 있는 경우(혈액, 점액 등) 외부 표면을 따뜻한 물과 순한 세제를 섞은 용액을 적신 천으로 닦으십시오. 남아 있는 잔류물을 제거하기 위해 깨끗하고 젖은 보푸라기 없는 일회용 천으로 닦은 후 알코올 닦개 또는 천을 사용하여 세척을 마무리하십시오.

UPS 자체의 청소에 대한 지침은 UPS 사용 설명서를 참조하십시오.

900PT411

UPS-montageset

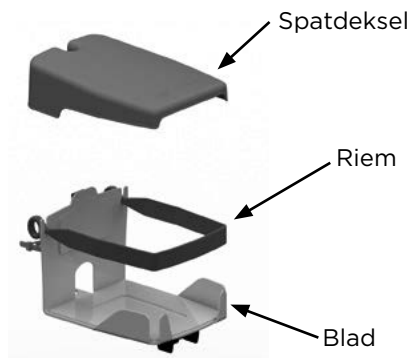
De 900PT411 UPS-montageset is een product van Fisher & Paykel Healthcare dat dient voor het bevestigen van een noodvoeding (uninterruptible power supply, UPS) aan de mobiele infuusstandaard 900PT421 van Fisher & Paykel Healthcare voor gebruik met de AIRVO™ 2-bevochtiger van Fisher & Paykel Healthcare.

Als de gebruiker besluit een UPS te gebruiken met de AIRVO 2, komen de risico's hiervan geheel voor rekening van de gebruiker. De gebruiker moet zorgen dat de UPS vóór klinisch gebruik met de AIRVO 2 wordt getest, zodat de UPS geschikt wordt bevonden voor het beoogde doel. De UPS moet onder andere in staat zijn om gedurende de beoogde gebruiksduur de “spanning/stroomsterkte”-waarden vermeld in hoofdstuk 5 van de gebruikershandleiding van de AIRVO 2 te leveren. Zie hoofdstuk 1 “Apparatuur” voor specificaties van de UPS-montageset.

Mededeling aan de gebruiker: Als er zich tijdens het gebruik van dit apparaat een ernstig incident heeft voorgedaan, meld dit dan bij uw plaatselijke Fisher & Paykel Healthcare-vertegenwoordiger en de bevoegde autoriteit.

1. APPARATUUR

Inhoud van het 900PT411-pakket

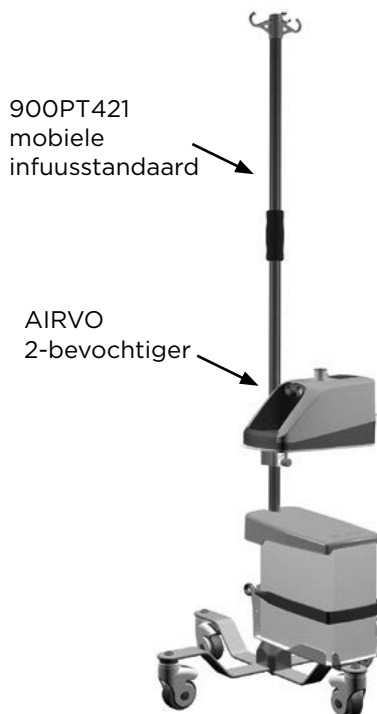


Extra voedingkabelset



Afdekking voor stopcontact

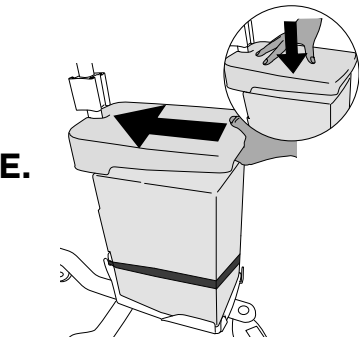
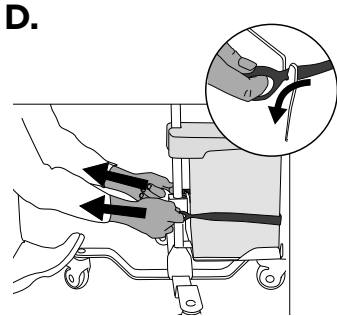
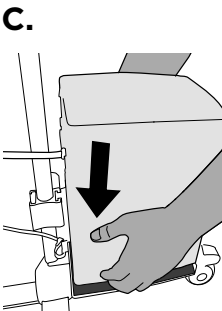
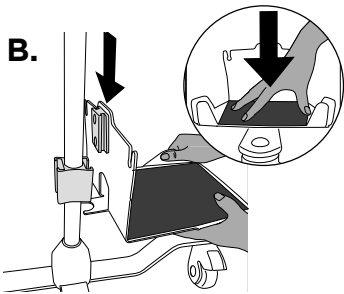
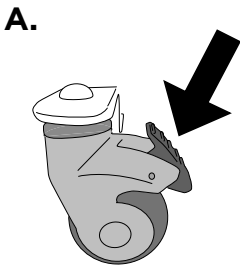
Na montage



Specificaties UPS-montageset

Spatdeksel	271 mm (l) x 193 mm (b)
Riem	557 mm (l) x 25 mm (b)
Blad	230 mm (l) x 180 mm (b)
Maximaal gewicht	20,5 kg

2. MONTAGE



2. MONTAGE *vervolgd*

- A. Zet de wielvergrendelingen van de mobiele infuusstandaard 900PT421 vast.
- B. Bevestig het blad aan de onderste beugel van de 900PT421, direct onder de AIRVO 2.
- C. Plaats de UPS in het midden van het blad.
Voorzichtig: Ga te werk volgens de toepasselijke gezondheids- en veiligheidswerkprotocollen voor het tillen van zware voorwerpen.
- D. Zet de UPS met de riem vast op het blad door de vingerlussen voorbij de sleuven naar beneden te trekken, zoals weergegeven.
- E. Bevestig het spatdeksel aan de 900PT421-standaard en duw het deksel omlaag zodat dit goed op de UPS past en vastzit.
- F. Sluit de AIRVO 2 aan op de UPS.

Opmerking: *De extra voedingskabelset die bij de 900PT411-set geleverd wordt, moet gebruikt worden voor een UPS met een IEC-contact.*

3. GEBRUIK

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de UPS voor het gebruik van de UPS en raadpleeg de gebruikershandleiding van de AIRVO 2 voor het gebruik van de AIRVO 2.



WAARSCHUWINGEN

- De patiënt moet te allen tijde op geschikte wijze worden bewaakt. Stroomstoringen schaden de therapie.
- Controleer altijd of het spatdeksel goed passend is geplaatst, om het morsen van water op de UPS en de voedingskabels te voorkomen.

4. ONDERHOUD

De 900PT411-set is geen te onderhouden product. Voor onderhoud van de UPS moeten de procedures in de gebruikershandleiding van de UPS worden gevolgd.

5. REINIGEN

Voordat de montageset gereinigd kan worden, moeten de AIRVO 2 en UPS worden uitgeschakeld en losgekoppeld.

De montageset kan in situ worden gereinigd met een alcoholdoekje of u kunt alcoholoplossing aanbrengen op een schone, vochtige, pluisvrije wegwerpdoek om de buitenkant af te nemen. Aan de lucht laten drogen.

Reinig bij zichtbare verontreiniging (bloed, slijm enz.) op de montageset de buitenkant met een doek die in warm water met mild afwasmiddel is gedoopt. Gebruik een schone, vochtige, pluisvrije wegwerpdoek om alle resten te verwijderen en voltooi het reinigen met het alcoholdoekje of de doek.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de UPS voor instructies voor het reinigen van de UPS zelf.

900PT411

UPS-monteringssett

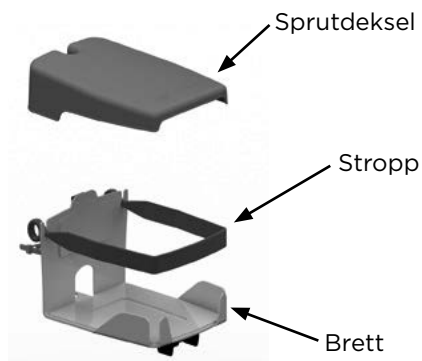
900PT411 UPS-monteringssettet er et produkt fra Fisher & Paykel Healthcare som er utformet for å feste avbruddsfrie strømforsyninger (UPS-enheter) til Fisher & Paykel Healthcare 900PT421 mobilt stativ til bruk med Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2 fuktere.

Hvis brukeren bestemmer seg for å bruke en UPS med AIRVO 2, skjer dette uttrykkelig på brukerens egen risiko. Brukeren må påse at UPS-enheten testes med AIRVO 2 før klinisk bruk, for å bekrefte at den er egnet for formålet, inkludert, men ikke begrenset til at det kan levere verdien for "Nettspenning/strøm" som er oppgitt i avsnitt 5 i brukerhåndboken for AIRVO 2, i den ønskede bruksperioden. For spesifikasjoner for UPS-monteringssettet, se avsnitt 1 Utstyr.

Merknad til bruker: Hvis det har skjedd en alvorlig hendelse ved bruk av dette apparatet, informer din lokale Fisher & Paykel Healthcare-representant og aktuelle myndigheter.

1. UTSTYR

Innhold i pakken 900PT411



Ekstra strømledningssett



Kontaktdeksel

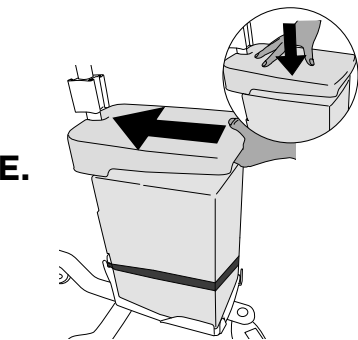
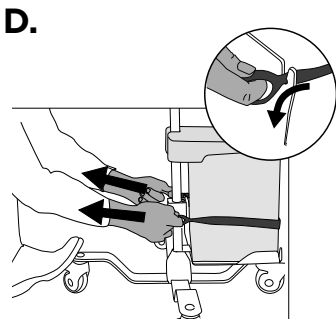
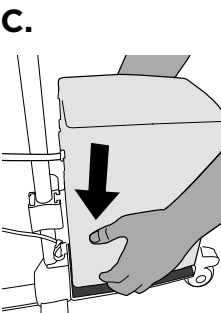
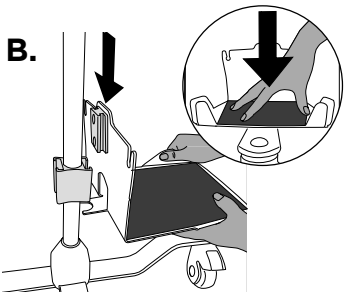
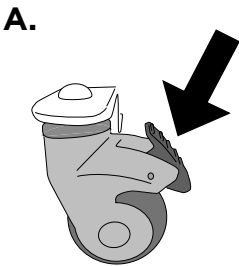
Etter montering



Spesifikasjoner for UPS-monteringssett

Sprutdeksel	271 mm (l) x 193 mm (b)
Stropp	557 mm (l) x 25 mm (b)
Brett	230 mm (l) x 180 mm (b)
Maksimal vekt	20,5 kg

2. OPPSETT



2. OPPSETT *fortsatt*

- A. Aktiver hjullåsene på 90OPT421 mobilt stativ.
- B. Fest brettet til den nederste braketten på 90OPT421, rett under AIRVO 2.
- C. Plasser UPS-enheten i midten av brettet.
Forsiktig: Følg relevante protokoller for helse og sikkerhet på arbeidsplassen vedrørende løfting av tunge gjenstander.
- D. Fest UPS-enheten til brettet med stroppen ved å trekke fingerløkkene forbi sporene og nedover, slik det er vist.
- E. Fest sprutdekselet til 90OPT421-stativet, og skyv det nedover, slik at det sitter sikkert over UPS-enheten.
- F. Koble AIRVO 2 til UPS-enheten.

Merk: *Det supplerende strømledningssettet som er levert med 90OPT411-settet, er nødvendig for bruk med en UPS-enhet som inneholder en IEC-kontakt.*

3. BRUK

Se UPS-brukerhåndboken for informasjon om drift av UPS-enheten, og se brukerhåndboken for AIRVO 2 for informasjon om drift av AIRVO 2.



ADVARSLER

- Pasienten må overvåkes til enhver tid. Hvis det oppstår strømbrudd, kan det føre til manglende behandling.
- Påse at sprutdekselet til enhver tid er montert, for å unngå at det kommer vann på UPS-enheten og strømledningene.

4. SERVICEARBEID

Det kan ikke utføres service på 90OPT411-settet. For service av UPS-enheten, følg prosedyrene som er beskrevet i UPS-brukerhåndboken.

5. RENGJØRING

Før rengjøring av monteringssettet skal AIRVO 2 og UPS-enheten skal være avslått og frakoblet.

Bruk en spritserviett eller hell en alkoholløsning på en ren, fuktig og lofri engangsklut for å tørke av monteringssettet mens det står på plass. La det lufttørke.

Hvis det er synlige urenheter (blod, slim osv.) på monteringssettet, rengjør du de utvendige flatene med en klut dyppet i en blanding av varmt vann og mild såpe. Bruk en ren, fuktig og lofri engangsklut til å fjerne alle rester, og fullfør rengjøringen med spritservietten eller kluten.

Se UPS-brukerhåndboken for instruksjoner om rengjøring av selve UPS-enheten.

900PT411

Zestaw montażowy UPS

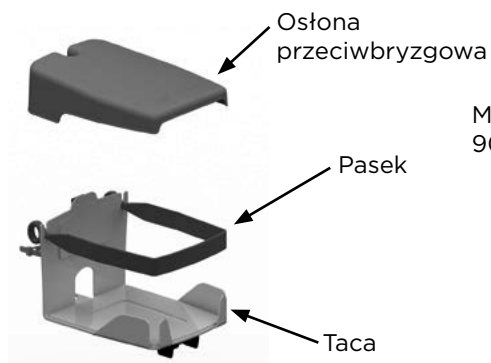
Zestaw montażowy UPS 900PT411 firmy Fisher & Paykel Healthcare jest przeznaczony do montażu zasilaczy awaryjnych UPS (UPS) na mobilny stojak 900PT421 firmy Fisher & Paykel Healthcare do użytku z nawilżaczami AIRVO™ 2 firmy Fisher & Paykel Healthcare.

Użytkownik decyduje się na użycie UPS z nawilżaczem AIRVO 2 wyłącznie na własną odpowiedzialność. Użytkownik powinien zadbać o to, aby UPS został przetestowany z nawilżaczem AIRVO 2 przed jego klinicznym zastosowaniem, pod kątem przydatności do użycia w tym celu, między innymi pod kątem zdolności do dostarczenia określonych w Części 5 Instrukcji użytkownika AIRVO 2 wartości napięcia/natężenia zasilania przez określony czas. Dane techniczne Zestawu montażowego UPS można znaleźć w Części 1. Akcesoria.

Uwaga dla użytkownika: W przypadku wystąpienia poważnego zdarzenia podczas używania tego urządzenia, należy poinformować o tym lokalnego przedstawiciela firmy Fisher & Paykel Healthcare oraz właściwy organ.

1. AKCESORIA

Zawartość opakowania 900PT411

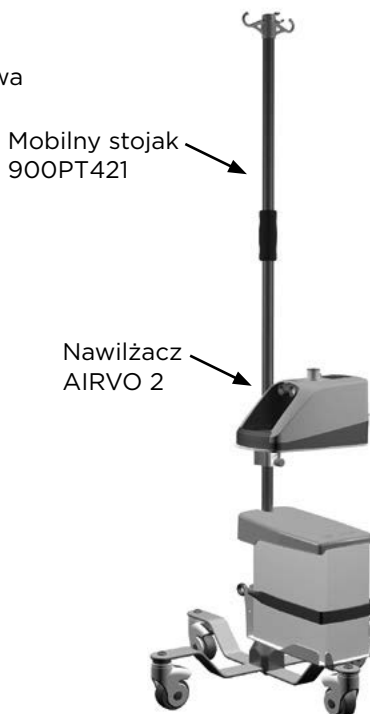


Dodatkowy przewód zasilający



Osłona gniazda

Po montażu

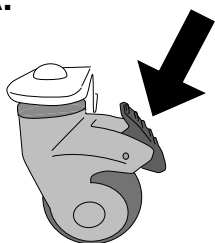


Dane techniczne Zestawu montażowego UPS

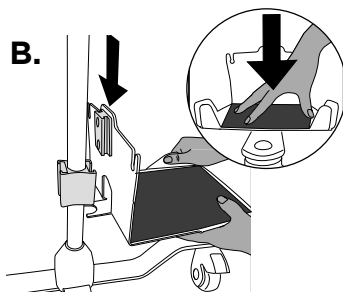
Osłona przeciwbryzgowa	271 mm (dł.) × 193 mm (szer.)
Pasek	557 mm (dł.) × 25 mm (szer.)
Taca	230 mm (dł.) × 180 mm (szer.)
Maksymalna masa	20,5 kg

2. MONTAŻ

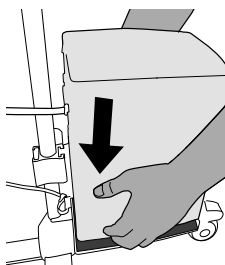
A.



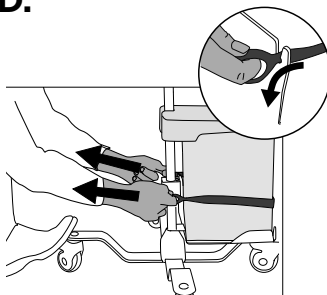
B.



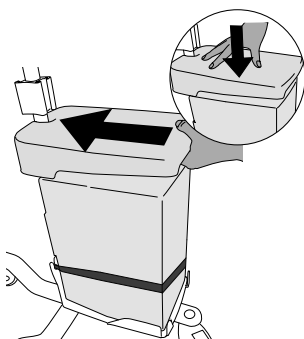
C.



D.



E.



2. MONTAŻ *ciąg dalszy*

- A. Włącz blokady kół mobilnego stojaka 900PT421.
- B. Przymocuj tacę do dolnego wspornika 900PT421, bezpośrednio pod nawilżaczem AIRVO 2.
- C. Umieść UPS na środku tacy.
Przeestroga: Przestrzegaj odpowiednich protokołów BHP, jeżeli chodzi o podnoszenie ciężkich przedmiotów.
- D. Zamocuj UPS na tacy przy pomocy paska poprzez pociągnięcie pętli na palce poza otwory i w dół, jak pokazano na ilustracji.
- E. Dopasuj osłonę przeciwbryzgową do stojaka 900PT421 i przesun ją w dół, tak aby pewnie spoczywała na UPS.
- F. Podłącz nawilżacz AIRVO 2 do UPS.

Uwaga: Dodatkowy przewód zasilający dostarczony razem z zestawem 900PT411 umożliwia korzystanie z UPS z gniazdem IEC.

3. UŻYCIE

Informacje na temat użytkowania UPS można znaleźć w Instrukcji użytkownika UPS, a informacje na temat użytkowania nawilżacza AIRVO 2 – w Instrukcji użytkownika AIRVO 2.



OSTRZEŻENIA

- Pacjenta należy nieustannie monitorować. Utrata zasilania powoduje nieskuteczność leczenia.
- Należy upewnić się, że osłona przeciwbryzgową jest cały czas dobrze dopasowana, tak aby uniknąć dostania się wody do UPS i przewodów zasilających.

4. SERWISOWANIE

Zestaw 900PT411 nie wymaga serwisowania. Informacje na temat serwisowania UPS można znaleźć w Instrukcji użytkownika UPS.

5. CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czyszczenia Zestawu montażowego nawilżacz AIRVO 2 i UPS należy wyłączyć i odłączyć od sieci.

Zestaw montażowy można czyścić w miejscu instalacji przy pomocy chusteczek nasączonych alkoholem lub nanieść alkohol na czystą, wilgotną, jednorazową ściereczkę niepozostawiającą włókien, aby przetrzeć powierzchnie zewnętrzne. Pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.

Jeżeli na zestawie montażowym występuje widoczne zabrudzenie (krew, śluz itp.), należy wyczyścić zewnętrzne powierzchnie ściereczką zanurzoną w roztworze ciepłej wody i łagodnego detergentu. Do usuwania jakichkolwiek pozostałości należy użyć czystej, wilgotnej ściereczki niepozostawiającej włókien, a następnie dokończyć czyszczenie przy pomocy chusteczki nasączonej alkoholem lub ściereczki.

Informacje na temat czyszczenia UPS można znaleźć w Instrukcji użytkownika UPS.

900PT411

Kit de montagem de UPS

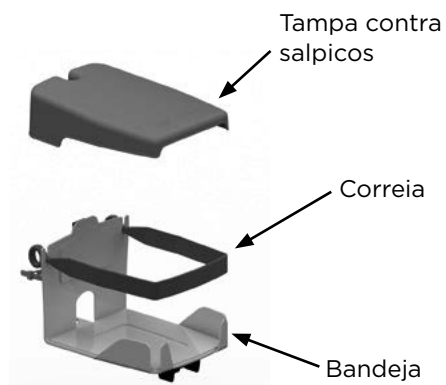
O kit de montagem de UPS 900PT411 é um produto da Fisher & Paykel Healthcare concebido para ligar fontes de alimentação ininterrupta (UPS) ao suporte de pé móvel 900PT421 da Fisher & Paykel Healthcare, para utilização com os humidificadores AIRVO™ 2 da Fisher & Paykel Healthcare.

Se o utilizador decidir utilizar uma UPS com o AIRVO 2, será utilizada expressamente por sua conta e risco. O utilizador deve garantir que a UPS é testada com o AIRVO 2 antes da utilização clínica para comprovar a adequação ao propósito, incluindo, mas não se limitando, à capacidade de fornecer os valores de “Corrente/voltagem elétrica”, listados na Secção 5 do Manual do utilizador do AIRVO 2, para o período de utilização pretendido. Para especificações do kit de montagem de UPS, veja a Secção 1 Equipamento.

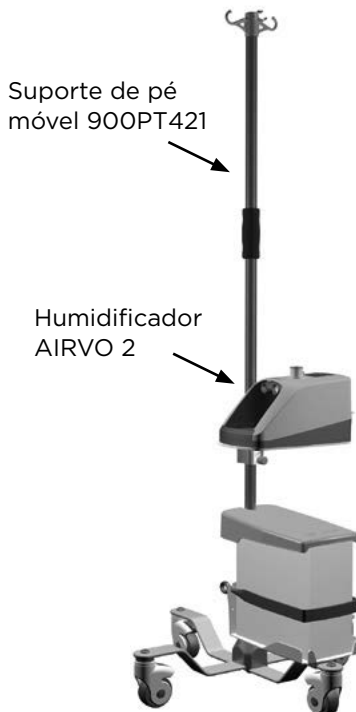
Aviso ao utilizador: Se ocorrer um incidente grave durante a utilização deste dispositivo, contacte o seu representante da Fisher & Paykel Healthcare local e a Autoridade Competente.

1. EQUIPAMENTO

Conteúdo da embalagem do 900PT411



Após a configuração



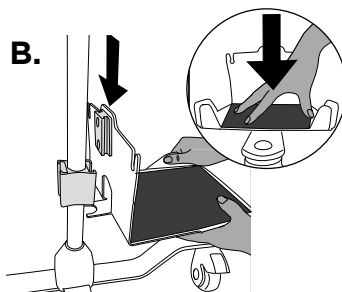
Especificações do kit de montagem de UPS	
Tampa contra salpicos	271 mm (c) x 193 mm (l)
Correia	557 mm (c) x 25 mm (l)
Bandeja	230 mm (c) x 180 mm (l)
Peso máximo	20,5 kg

2. CONFIGURAÇÃO

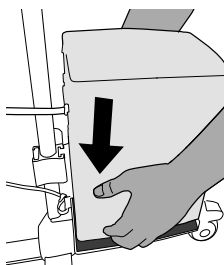
A.



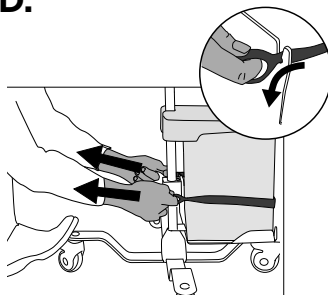
B.



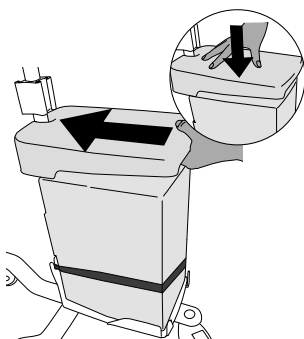
C.



D.



E.



2. CONFIGURAÇÃO *continuação*

- A. Acione os mecanismos de bloqueio das rodas do suporte de pé móvel 900PT421.
- B. Coloque a bandeja, fixando-a ao suporte inferior do 900PT421, diretamente por baixo do AIRVO 2.
- C. Coloque a UPS no centro da bandeja.
Precaução: Siga os protocolos de saúde e segurança no trabalho apropriados no que diz respeito ao levantamento de itens pesados.
- D. Fixe a UPS na bandeja com a correia puxando as argolas para além das ranhuras e para baixo, conforme demonstrado.
- E. Encaixe a tampa contra salpicos no suporte 900PT421 e faça-a deslizar para baixo para esta encaixar de forma segura na UPS.
- F. Ligue o AIRVO 2 à UPS.

Nota: O cabo de alimentação suplementar fornecido com o kit 900PT411 é necessário para utilização com uma UPS que contenha uma tomada IEC.

3. UTILIZAÇÃO

Consulte o Manual do utilizador da UPS para obter informações sobre o funcionamento da UPS e consulte o Manual do utilizador AIRVO 2 para obter informações sobre o funcionamento do AIRVO 2.



ADVERTÊNCIAS

- O paciente deve ser sempre adequadamente monitorizado. Em caso de falha de corrente, a terapia será interrompida.
- Certifique-se de que a tampa contra salpicos está sempre colocada, para evitar o derramamento de água na UPS e cabos de alimentação.

4. ASSISTÊNCIA

O kit 900PT411 não é um produto reparável. Para reparação da UPS siga os procedimentos indicados no Manual do utilizador da UPS.

5. LIMPEZA

Antes da limpeza, o kit de montagem, o AIRVO 2 e a UPS devem ser desligados e os cabos desligados da alimentação.

O kit de montagem pode ser limpo no local com um toalhete embebido em álcool ou aplicando uma solução de álcool num pano limpo, humedecido, descartável e sem fiapos para limpar as superfícies externas. Deixe-os secar ao ar.

Se houver impurezas visíveis (sangue, muco, etc.) no kit de montagem, limpe as superfícies externas do equipamento com um pano embebido numa solução de água morna e detergente neutro. Utilize um pano limpo, humedecido, descartável e sem fiapos para remover quaisquer resíduos. Em seguida, complete a limpeza utilizando o toalhete ou pano embebido em água.

Consulte o Manual do utilizador da UPS quanto a instruções de limpeza da UPS propriamente dita.

900PT411

Монтажный комплект ИБП

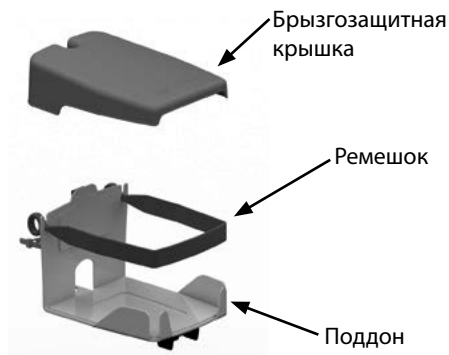
Монтажный комплект ИБП 900PT411 — это изделие компании Fisher & Paykel Healthcare, предназначенное для монтажа источника бесперебойного питания (ИБП) на мобильной стойке Fisher & Paykel Healthcare 900PT421 для использования с увлажнителем Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2.

Если пользователь решит использовать ИБП с AIRVO 2, он будет использовать его на свой собственный риск. Пользователь должен обеспечить испытание ИБП с AIRVO 2 перед клиническим использованием, чтобы доказать его пригодность для определенной цели, включая, помимо прочего, способность обеспечивать значения «Напряжение/ток питания», указанные в разделе 5 Руководства пользователя AIRVO 2 в течение нужного периода эксплуатации. Технические характеристики монтажного набора для ИБП указанные в разделе 1 «Оборудование».

Уведомление для пользователя. Если при использовании данного прибора произошел серьезный инцидент, обратитесь к местному представителю компании Fisher & Paykel Healthcare и в уполномоченный орган.

1. ОБОРУДОВАНИЕ

Содержимое упаковки 900PT411



Дополнительный шнур питания



Крышка розетки

После установки

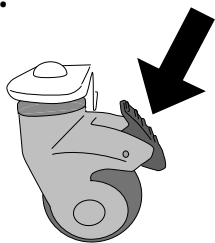


Технические характеристики монтажного набора для ИБП

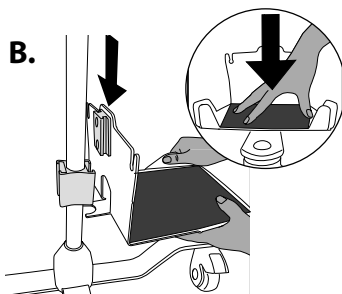
Брызгозащитная крышка	271 мм (д) x 193 мм (ш)
Ремешок	557 мм (д) x 25 мм (ш)
Поддон	230 мм (д) x 180 мм (ш)
Максимальный вес	20,5 кг

2. УСТАНОВКА

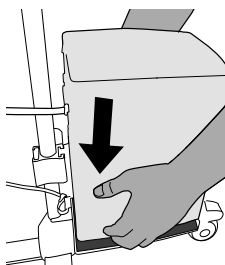
A.



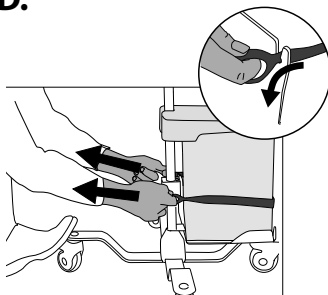
B.



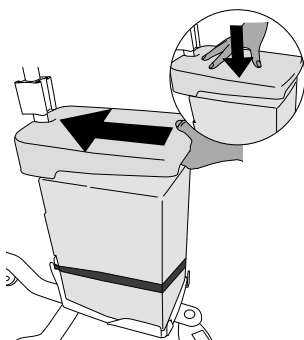
C.



D.



E.



2. УСТАНОВКА *продолжение*

- A.** Установите фиксаторы колес мобильной стойки 900PT421.
- B.** Прикрепите поддон к нижнему кронштейну 900PT421 непосредственно под AIRVO 2.
- C.** Поставьте ИБС в центр поддона.
Предостережение. Соблюдайте соответствующие правила техники безопасности и охраны труда при поднятии тяжелых предметов.
- D.** Закрепите ИБП на поддоне при помощи ремешка, потянув петли для пальцев через пазы и вниз, как показано на рисунке.
- E.** Установите брызгозащитную крышку на стойку 900PT421 и опустите ее, чтобы она плотно села на ИБП.
- F.** Подключите AIRVO 2 к ИБП.

Примечание. *Дополнительный шнур питания, поставляемый вместе с комплектом 900PT411 следует использовать с ИБП с розеткой IEC.*

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Для эксплуатации AIRVO 2 см. Руководство владельца по эксплуатации ИБП и Руководство пользователя по эксплуатации AIRVO 2.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Соответствующее наблюдение за пациентом должно осуществляться постоянно. При прекращении подачи электропитания лечение будет прервано.
- Проследите, чтобы брызгозащитная крышка все время находилась на месте, чтобы избежать попадания воды на ИБП и шнуры питания.

4. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Комплект 900PT411 не пригодный к эксплуатации. Для обслуживания ИБН следуйте процедурам, описанным в Руководстве владельца по эксплуатации ИБН.

5. ЧИСТКА

Перед очисткой монтажного комплекта ИБН и AIRVO 2 необходимо отключить и отсоединить от сети.

Монтажный комплект можно чистить на месте пропитанной спиртом салфеткой или нанести спиртовой раствор на чистую одноразовую безворсовую салфетку и протереть внешние поверхности. Затем дайте им высохнуть на воздухе.

При наличии на монтажном комплекте видимых загрязнений (кровь, слизь и т. п.) очистите внешние поверхности с помощью салфетки, смоченной раствором мягкого моющего средства в теплой воде. Используйте чистую увлажненную одноразовую безворсовую салфетку для удаления остатков загрязнений, затем завершите очистку с помощью пропитанной спиртом салфетки или ткани.

Инструкции по самостоятельной чистке ИБН см. в Руководстве владельца по эксплуатации ИБН.

900PT411

UPS-monteringssats

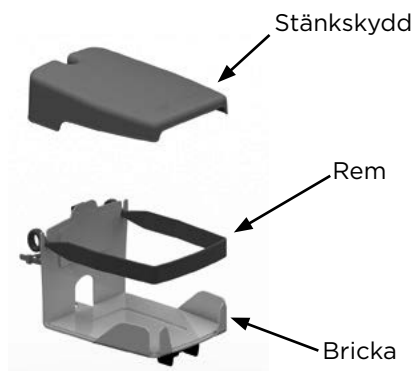
900PT411 UPS-monteringssats är en Fisher & Paykel Healthcare-produkt som utformats för att sätta fast en avbrottsfri spänningskälla (UPS) på Fisher & Paykel Healthcares mobila 900PT421-droppställning, för användning på Fisher & Paykel Healthcares AIRVO™ 2-befuktare.

Om användaren väljer att använda en annan UPS på AIRVO 2, används den uttryckligen på användarens egen risk. Användaren ska se till att UPS-enheten på AIRVO 2 testas före klinisk användning för att påvisa dess lämplighet för ändamålet inklusive, men ej begränsat till, förmågan att leverera de "Nätspännings-/nätströms"-värden som anges i avsnitt 5 i bruksanvisningen för AIRVO 2 för den önskade användningstiden. Specifikationer för UPS-monteringssats finns i avsnitt 1 Utrustning.

Meddelande till användaren: Informera din lokala Fisher & Paykel Healthcare-representant samt behörig myndighet om ett allvarligt tillbud inträffat vid användning av den här produkten.

1. UTRUSTNING

900PT411 förpackningens innehåll

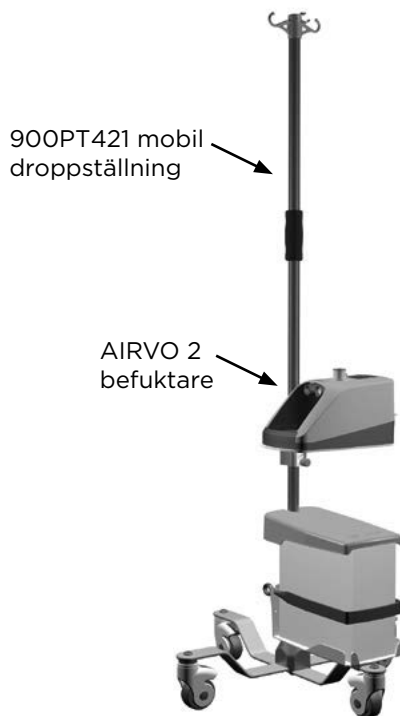


Extra elkabelset



Uttagsskydd

Efter installation



Specifikationer för UPS-monteringssats

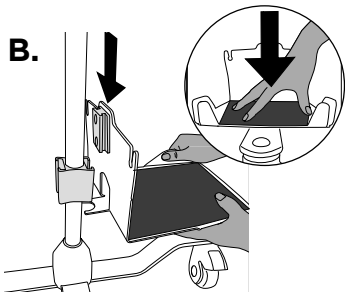
Stänkskydd	271 mm (l) x 193 mm (b)
Rem	557 mm (l) x 25 mm (b)
Bricka	230 mm (l) x 180 mm (b)
Maximal vikt	20,5 kg

2. INSTALLATION

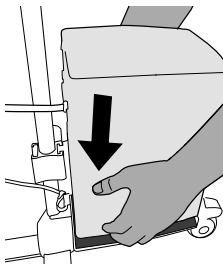
A.



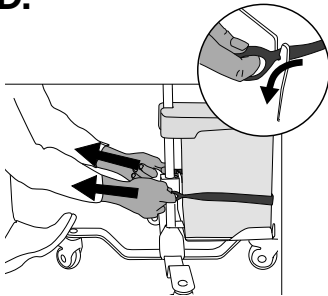
B.



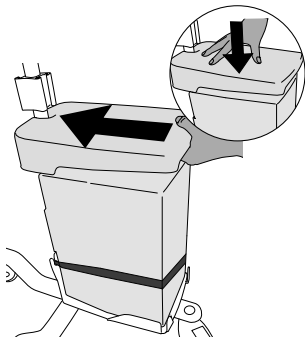
C.



D.



E.



2. INSTALLATION *fortsättning*

- A. Aktivera hjullåsen på 900PT421 mobil droppställning.
- B. Anslut brickan till den nedre hållaren på 900PT421, rakt under AIRVO2.
- C. Placera UPS-enheten på mitten av brickan.
Försiktighet: Följ lämpliga arbetshälso- och säkerhetsprotokoll när du lyfter tunga föremål.
- D. Fäst UPS-enheten på brickan med remmen genom att dra fingerslingorna bort från skåror och nedåt enligt bilden.
- E. Montera stängskyddet på 900PT421-ställningen och skjut ned det för att sätta fast det på UPS-enheten.
- F. Anslut AIRVO 2 till UPS-enheten.

Obs! *Det extra elkabelset som levereras tillsammans med 900PT411-satsen är nödvändig för användning av en UPS-enhet som innehåller ett IEC-uttag.*

3. ANVÄNDNING

Se UPS-enhetens bruksanvisning för drift av UPS-enheten och bruksanvisningen för AIRVO 2 för drift av AIRVO 2.



VARNINGAR

- Patienten måste hela tiden övervakas på lämpligt sätt. Behandlingen avbryts om strömmen bryts.
- Säkerställ att stängskyddet hela tiden är monterat för att förhindra vattenspill på UPS-enheten och elsladdarna.

4. SERVICE

900PT411-settet är inte en produkt som kräver service. För service av UPS-enheten ska du följa de steg som beskrivs i UPS-enhetens bruksanvisning.

5. RENGÖRING

Före rengöring av monteringssatsen bör både AIRVO 2 och UPS-enheten vara avstängda och urkopplade.

Monteringssatsen kan rengöras in situ med en alkoholtorkduk, eller applicera alkohollösning på en ren, fuktig och luddfri engångsduk och torka av de yttre ytorna. Låt dem lufttorka.

Om det finns synlig smuts (blod, slem etc.) på monteringssatsen ska enhetens yttre ytor rengöras med en duk doppad i en lösning av varmt vatten och mildt rengöringsmedel. Använd en ren, fuktig, luddfri engångsduk för att avlägsna eventuella rester och fullborda sedan rengöringen med spritservetten eller duken.

Se UPS-enhetens bruksanvisning för anvisningar om rengöring av UPS-enheten.

900PT411

UPS Montaj Kiti

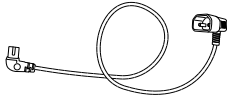
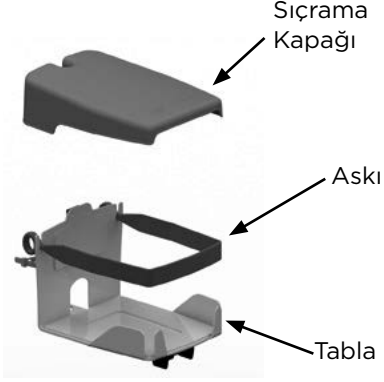
900PT411 UPS Montaj Kiti, Kesintisiz Güç Kaynağının (UPS) Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2 nemlendiriciyle birlikte kullanılmak üzere Fisher & Paykel Healthcare 900PT421 Mobil Askı Standına sabitlenmesi için tasarlanmış bir Fisher & Paykel Healthcare ürünüdür.

Kullanıcı AIRVO 2 ile bir UPS kullanmaya karar verirse, ilgili risk açıkça kullanıcının sorumluluğundadır. Kullanıcı, klinik kullanımdan önce AIRVO 2 ile test ederek UPS'in AIRVO 2 Kullanım Kılavuzu 5. Bölüm altında listelenen "Besleme gerilimi/akımı" değerlerini istenen kullanım süresi boyunca sağlama dahil ancak bununla sınırlı olmamak üzere amaca uygunluğunu kanıtlamalıdır. UPS Montaj Kitinin teknik özellikleri için bkz. Bölüm 1 Ekipman.

Kullanıcının dikkatine: Bu cihazı kullanırken ciddi bir olay meydana gelirse, lütfen yerel Fisher & Paykel Healthcare temsilcinizi ve Yetkili Makamı bilgilendirin.

1. EKİPMAN

900PT411 Paket İçeriđi

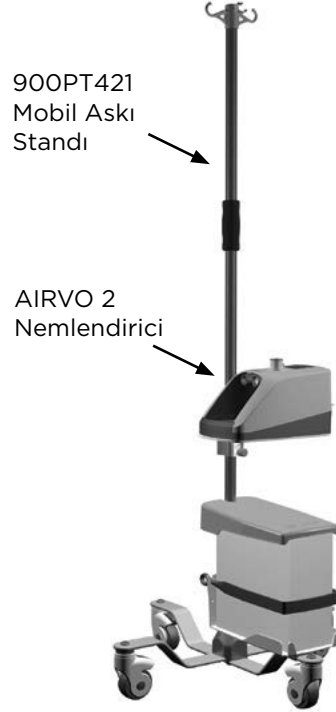


Yedek G KabloŖu Seti



Priz Muhafazası

Kurulum Sonrası

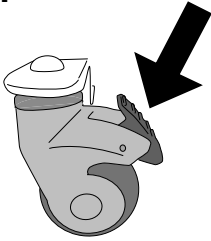


UPS Montaj Kiti Teknik zellikleri

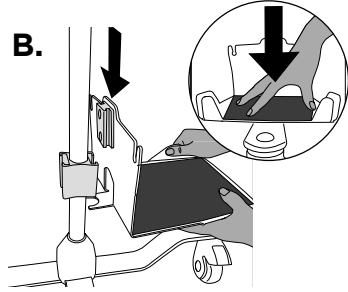
Sirama Kapađı	271 mm (l) x 193 mm (w)
Askı	557 mm (l) x 25 mm (w)
Tabla	230 mm (l) x 180 mm (w)
Maksimum Ađırlık	20,5 kg

2. MONTAJ

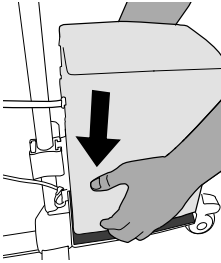
A.



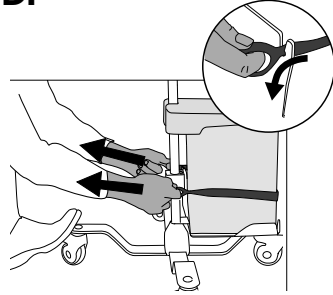
B.



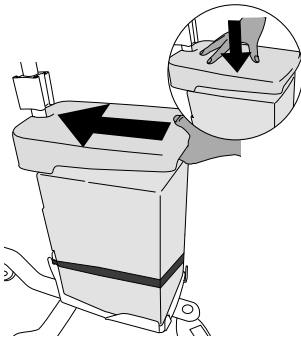
C.



D.



E.



2. KURULUM *devam*

- A. 900PT421 Mobil Askı Standının tekerlek kilitlerini takın.
- B. Tablayı 900PT421'in alt braketine, doğrudan AIRVO 2 altına takın.
- C. UPS'i Tablanın merkezine yerleştirin.
Dikkat: Ağır nesnelerin kaldırılmasına yönelik uygun sağlık ve emniyet protokollerini izleyin.
- D. Parmak halkalarını şekilde gösterildiği gibi yuvaların arkasına ve aşağıya doğru çekerek Tabla üzerindeki UPS'i Askıya sabitleyin.
- E. Sıçrama Kapağını 900PT421 askısına takın ve aşağı kaydırarak UPS üzerine sağlam şekilde yerleştirin.
- F. AIRVO 2'yi UPS'e bağlayın.

Not: 900PT411 kiti ile birlikte verilen Yedek Güç Kablosu Setinin IEC prizi içeren bir UPS ile kullanılması gerekmektedir.

3. KULLANIM

UPS'in kullanımı için UPS Kullanım Kılavuzuna ve AIRVO 2'nin kullanımı için AIRVO 2 Kullanım Kılavuzuna bakın.



UYARILAR

- Hasta her zaman uygun şekilde izlenmelidir. Güç kesintisi halinde tedavi kaybı yaşanacaktır.
- UPS veya güç kabloları üzerine su dökülmesini önlemek için Sıçrama Kapağı'nın her zaman takılı olduğundan emin olun.

4. SERVİS

900PT411 kiti, bakımı yapılabilecek bir ürün değildir. UPS bakımı için UPS Kullanım Kılavuzunda belirtilen prosedürleri takip edin.

5. TEMİZLEME

Montaj Kiti temizlenmeden önce, AIRVO 2 ve UPS kapatılmalı ve prizden çıkarılmalıdır.

Montaj Kiti bulundukları yerde alkollü mendil kullanılarak temizlenebilir veya temiz, nemli ve tiftiksiz bir tek kullanımlık beze alkol solüsyonu uygulanarak dış yüzeyleri silinebilir. Ekipmanın hava ile kurumasını bekleyin.

Montaj Kitinde gözle görülür kir (kan, mukus vb.) varsa, sıcak su ve hafif deterjan karışımına batırdığınız bir bezle dış yüzeyleri silin. Kalıntıları çıkarmak için temiz, nemli ve tiftiksiz tek kullanımlık bir bez kullanın ve sonrasında alkollü mendil veya bir bez ile temizleme işlemini tamamlayın.

UPS'i temizleme talimatları için UPS Kullanım Kılavuzuna bakın.

900PT411

UPS 安装套件

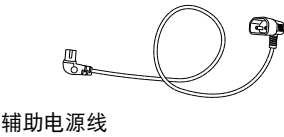
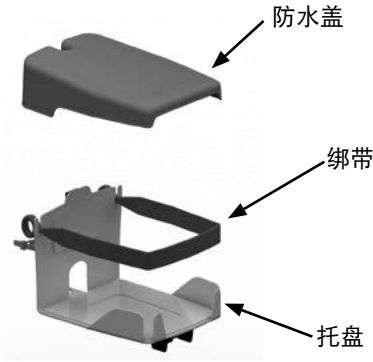
900PT411 UPS 安装套件是由费雪派克医疗保健公司 (Fisher & Paykel Healthcare) 生产，用于将不间断电源 (UPS) 固定到费雪派克医疗保健公司的 900PT421 移动式支架杆上，以配合费雪派克医疗保健公司 (Fisher & Paykel Healthcare) 呼吸湿化治疗仪使用。

若用户决定将一种 UPS 配合呼吸湿化治疗仪使用时，其风险需由用户自行承担。用户应确保在将 UPS 用于临床之前，必须先与呼吸湿化治疗仪进行测试，以验证是否适合预期用途，其中包括但不限于能否在所期望的使用时段内，提供呼吸湿化治疗仪用户手册第 5 节中所列出的“供电电压/电流”值。有关 UPS 安装套件的规格，请参阅第 1 节设备。

用户须知：若使用本设备时发生严重事件，请通报当地费雪派克医疗保健公司 (Fisher & Paykel Healthcare) 代表和主管部门。

1. 设备

900PT411 包装内容



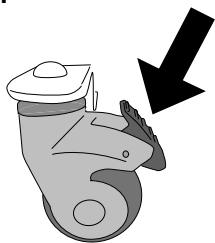
安装后



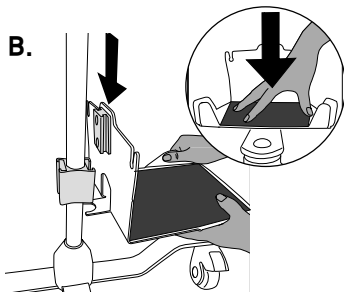
UPS 安装套件规格	
防水盖	271mm (长) x 193mm (宽)
绑带	557mm (长) x 25mm (宽)
托盘	230mm (长) x 180mm (宽)
最大重量	20.5kg

2. 安装

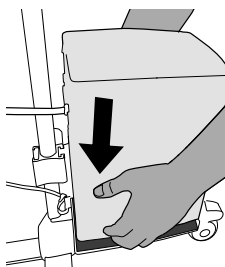
A.



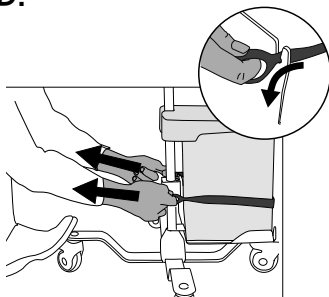
B.



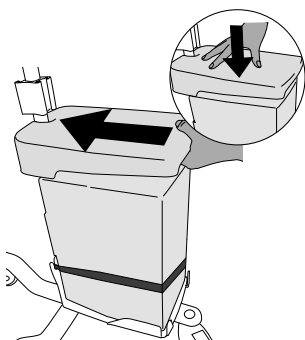
C.



D.



E.



2. 安装续

- A. 将 900PT421 移动式支架杆的轮锁锁死。
- B. 将托盘安装到 900PT421 底部支架上，刚好在呼吸湿化治疗仪正下方。
- C. 将 UPS 放入托盘的正中。
注意：应遵守有关搬运重物工作的健康和安全规程。
- D. 按图中所示，拉住拉环，将绑带穿过开槽处，再往下拉，卡住，将 UPS 固定在托盘上。
- E. 将防水盖安装到 900PT421 支架杆上并向下滑动，将其固定在 UPS 上方。
- F. 将呼吸湿化治疗仪连接到 UPS。

注：900PT411 套件随附的辅助电源线必须与包含 IEC 插座的 UPS 配合使用。

3. 使用

请参阅 UPS 使用说明书来使用 UPS 以及呼吸湿化治疗仪使用说明书来使用呼吸湿化治疗仪。



警告

- 必须始终对患者进行监护。如果发生断电，治疗就会停止。
- 应确保防水盖始终安装到位，以避免有水溅洒到 UPS 和电源线上。

4. 维修

900PT411 套件不是可维修的产品。有关 UPS 的维修，请遵循 UPS 用户手册中列出的步骤。

5. 清洁

在清洁安装套件之前，关闭呼吸湿化治疗仪和 UPS 并拔出插头。

可以使用酒精擦巾直接清洁安装套件，或者用干净、不起毛的一次性湿布蘸酒精擦拭外表面。待其自然风干。

如果安装套件上有肉眼可见的污渍（血迹、粘液等），应使用蘸有温水以及温和洗涤剂的布擦拭外表面。用干净、不起毛的一次性湿布去除残留物，然后再使用酒精棉或布完成清洁工作。

请参阅 UPS 用户手册上有清洁 UPS 本身的说明。

900PT411

UPS 安裝套件

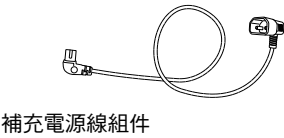
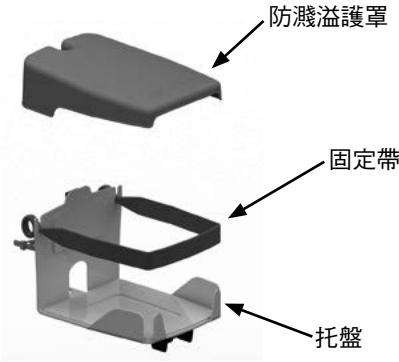
900PT411 UPS 安裝套件是一款設計用於，將不斷電電源供應系統 (UPS) 固定於 Fisher & Paykel Healthcare 900PT421 移動式立桿架的 產品，以配合 Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2 潮濕加熱器使用。

若使用者決定將 UPS 與 AIRVO 2 搭配使用，則由使用者自行承擔任何風險。使用者應確定在臨床使用前對 UPS 與 AIRVO 2 搭配使用進行測試，以驗證其適用性，在需使用期間內提供《AIRVO 2 使用手冊》第 5 節中列出的「供電電壓/電流」值，需包括但不受限於其值。UPS 安裝套件的規格請參閱第 1 節「設備」。

使用者注意事項：若使用本設備時發生嚴重事件，請通知您當地的 Fisher & Paykel Healthcare 代表以及主管機關。

1. 設備

900PT411 包裝內容



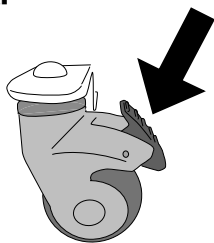
組裝後



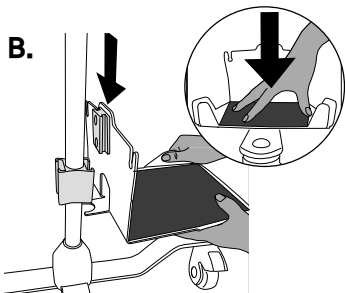
UPS 安裝套件規格	
防濺溢護罩	271 mm (長) x 193 mm (寬)
固定帶	557 mm (長) x 25 mm (寬)
托盤	230 mm (長) x 180 mm (寬)
最大重量	20.5 kg

2. 組裝

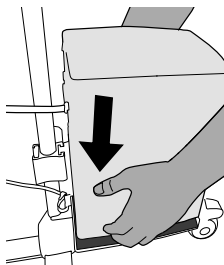
A.



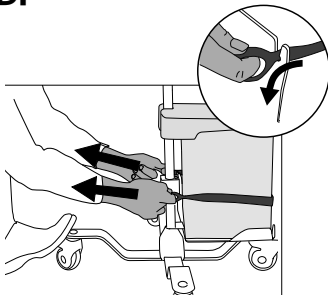
B.



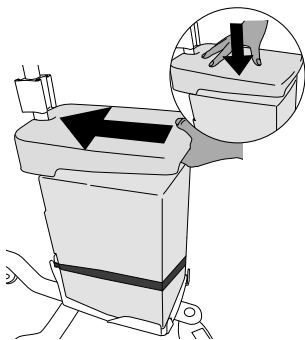
C.



D.



E.



2. 組裝 續上頁

- A. 將 900PT421 移動式立桿架的鎖定腳輪卡住。
- B. 直接在 AIRVO 2 下將托盤連接到 900PT421 的下托架。
- C. 將 UPS 放進托盤中央。

注意：遵循適當的提昇重物的工作場所健康和 safety 協議。

- D. 如圖所示，將固定帶的指環穿過插口再往下拉，將UPS固定在托盤上。
- E. 將防濺溢護罩安裝在 900PT421 桿上，並向下滑，將其穩固安在 UPS 上方。
- F. 將 AIRVO 2 連接到 UPS 上。

備註：900PT411 套件隨附的補充電源線組件必須搭配含 IEC 插座的 UPS 使用。

3. 使用

操作 UPS 請參閱《UPS 所有者手冊》，而操作 AIRVO 2 請參閱《AIRVO 2 使用手冊》。

警告

- 需隨時適當的監控患者。若電源中斷，治療將中斷。
- 確保防濺溢護罩一直安裝，防止水漏到 UPS 和電源線。

4. 維修

900PT411 套件非可維修的產品。如需維修 UPS，請遵循《UPS 所有者手冊》規定的程序。

5. 清潔

清潔安裝套件前，應將 AIRVO 2 與 UPS 關閉，並拔下電源。

使用酒精棉片或是沾上酒精溶液的乾淨無棉絮的拋棄式擦巾，擦拭安裝套件的外側表面。讓它在空氣中自然風乾。

若安裝套件上有可見髒物（血液和黏液等），可用沾有溫水與溫和清潔劑之溶液清潔其外側表面。使用乾淨拋棄式無棉絮濕布擦去任何殘留物，然後使用酒精棉片或擦巾完成清潔。

UPS 本身的清潔說明請參閱《UPS 所有者手冊》。

900PT411

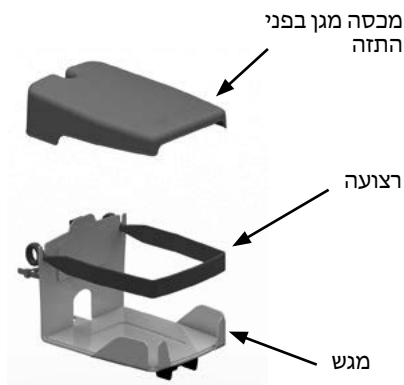
ערכה להרכבת UPS

הערכה 900PT411 להרכבת UPS היא מוצר של Fisher & Paykel Healthcare שתוכנן להבטיח אספקת כוח רציפה (UPS - התקן אל-פסק) על גבי מעמד העמוד הנייד 900PT421 מתוצרת Fisher & Paykel Healthcare לשימוש במשולב עם מכשיר האדים AIRVO™ 2 מתוצרת Fisher & Paykel Healthcare.

אם המשתמש מחליט להשתמש ב-UPS במשולב עם AIRVO 2, השימוש יהיה במפורש באחריות המשתמש בלבד. על המשתמש לוודא כי ה-UPS נבדק במשולב עם AIRVO 2 לפני השימוש הקליני כדי לוודא את התאמתו למטרה, כולל בין היתר יכולתו מסוגל לספק את ערכי "מתח/זרם האספקה" הרשומים בסעיף 5 במדריך למשתמש של AIRVO 2 למשך תקופת השימוש הרצויה. לבחינת המפרט של הערכה להרכבת UPS, עיין בסעיף 1 - ציוד.

הודעה למשתמש: אם התרחש אירוע חמור בעת השימוש במכשיר, אנא הודע על כך לנציג החברה Fisher & Paykel Healthcare ולרשות המוסמכת באזורך.

התכולה של אריזת 900PT411



לאחר ההתקנה



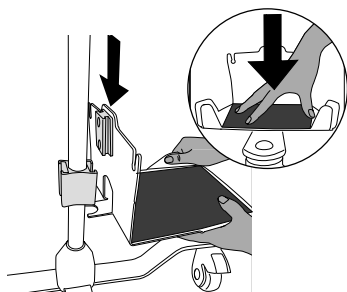
מפרט הערכה להרכבת UPS	
מכסה מגן בפני התזה	271 מ"מ (א) x 193 מ"מ (ר)
רצועה	557 מ"מ (א) x 25 מ"מ (ר)
מגש	230 מ"מ (א) x 180 מ"מ (ר)
משקל מרבי	20.5 ק"ג

2. התקנה

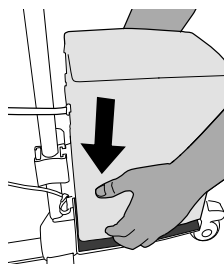
א.



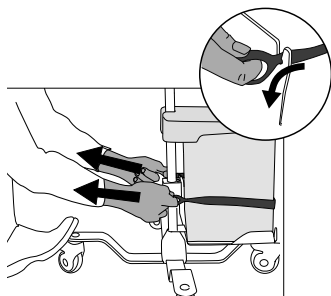
ב.



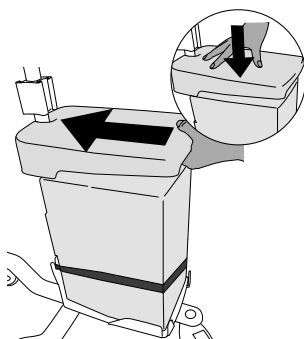
ג.



ד.



ה.



2. התקנה המשך

- א. נעל את הגלגלים של מעמד העמוד הנייד 900PT421.
 - ב. חבר את המגש לסוגר התחתון של 900PT421, ישירות מתחת ל-AIRVO 2.
 - ג. שים את ה-UPS במרכז המגש.
זהירות: פעל על-פי הפרוטוקולים המתאימים לשמירה על בריאות וביטחון בזמן העבודה בעת שאתה מרים חפצים כבדים.
 - ד. קבע את ה-UPS על גבי המגש באמצעות הרצועה. לשם כך משוך את הלולאות אל מעבר לחריצים וכלפי מטה, כמתואר באיור.
 - ה. הרכב את המכסה המגן בפני התזה על עמוד 900PT421 והחלק אותו כלפי מטה כך שיהיה מוצמד היטב למקומו מעל ה-UPS.
 - ו. חבר את AIRVO 2 ל-UPS.
- הערה:** ערכת כבל החשמל הנוספת המצורפת לערכה 900PT411 נחוצה לשימוש עם UPS בעל שקע IEC.

3. שימוש

עיין במדריך השימוש ב-UPS כדי ללמוד איך להפעיל את ה-UPS ועיין במדריך השימוש ב-AIRVO 2 כדי ללמוד איך להפעיל את AIRVO 2.

⚠ אזהרות

- יש להקפיד בכל עת להשגיח על המטופל כדרוש. אם החשמל ינותק, הטיפול יופסק.
- ודא שהמכסה המגן בפני התזה מהודק למקומו בכל עת כדי למנוע נזילת מים על ה-UPS ועל בבלי החשמל.

4. הטיפול במכשיר

הערכה 900PT411 אינה מוצר הדורש שירות. לקבלת שירות עבור ה-UPS פעל לפי הנהלים המתוארים במדריך השימוש ב-UPS.

5. ניקוי

לפני הניקוי של ערכת ההרכבה, יש לכבות את ה-UPS ואת AIRVO 2 ולנתקם מהחשמל.

ניתן לנקות את ערכת ההרכבה בעודה מותקנת במקומה באמצעות מגבון אלוהול. לחלופין ניתן לטבול מטלית נקייה, לחה, חד פעמית ונטולת מוך בתמיסת אלוהול ולנקות את המשטחים החיצוניים. הנח למשטחים להתייבש באוויר.

אם יש על ערכת ההרכבה לכלוך נראה לעין (דם, ליחה וכו'), נקה את המשטחים החיצוניים במטלית שנטבלה בתמיסת מים חמימים וחומר ניקוי עדין. השתמש במטלית נקייה, לחה, חד פעמית ונטולת מוך כדי להסיר את כל המשקעים והשאריים ולאחר מכן השלם את הניקוי באמצעות מגבון אלוהול או מטלית שנטבלה באלוהול.

עיין במדריך השימוש ב-UPS לקבלת ההוראות לניקוי ה-UPS עצמו.

الطراز 900PT411

طقم تركيب وحدة الإمداد بالطاقة غير القابلة للانقطاع (UPS)

طقم تركيب وحدة الإمداد بالطاقة غير القابلة للانقطاع (UPS) طراز 900PT411 هو أحد منتجات Fisher & Paykel Healthcare المصممة لتثبيت وحدة إمداد بالطاقة غير قابلة للانقطاع (UPS) بحاملة العمود المتنقلة طراز 900PT421 من Fisher & Paykel Healthcare، وذلك للاستخدام مع جهاز الترطيب 2 AIRVO™ من Fisher & Paykel Healthcare.

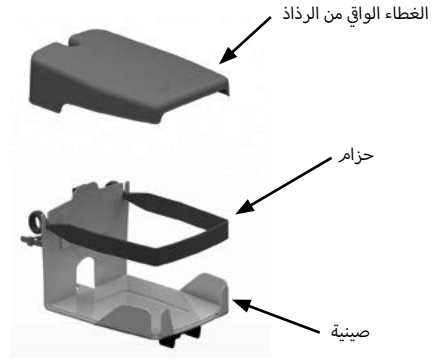
إذا قرّر المستخدم استخدام وحدة UPS مع جهاز 2 AIRVO، فسوف يكون هذا الاستخدام على مسؤوليته الخاصة بشكل صريح. ينبغي أن يتأكد المستخدم من اختبار وحدة الـ UPS بواسطة جهاز 2 AIRVO قبل استخدامها سريريًا للتأكد من ملاءمته لهذا الغرض، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، كونه قادرًا على توفير قيم "فولتية/تيار الإمداد" الواردة في القسم 5 من دليل مستخدم 2 AIRVO، وذلك لفترة الاستخدام المطلوبة. بخصوص مواصفات طقم تركيب وحدة الإمداد بالطاقة غير القابلة للانقطاع (UPS)، راجع القسم 1 الخاص بالجهاز.

إشعار للمستخدم: في حالة وقوع حادث خطير أثناء استخدام هذا الجهاز، يرجى إبلاغ ممثل شركة Fisher & Paykel Healthcare المحلي لديك والسلطة المختصة.

1. الجهاز

محتويات مجموعة الطراز 900PT411

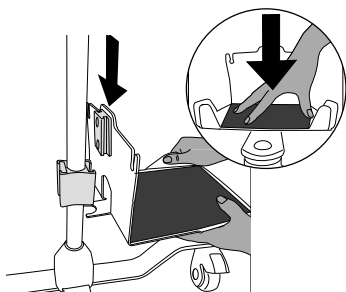
بعد التركيب



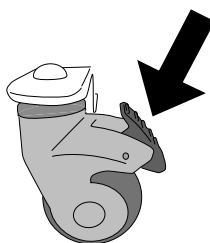
مواصفات طقم تركيب وحدة الإمداد بالطاقة غير القابلة للانقطاع (UPS)	
الغطاء الواقي من الرذاذ	(طول) 271 مم X (عرض) 193 مم
حزام	(طول) 557 مم X (عرض) 25 مم
صينية	(طول) 230 مم X (عرض) 180 مم
أقصى وزن	20.5 كجم

2. التركيب

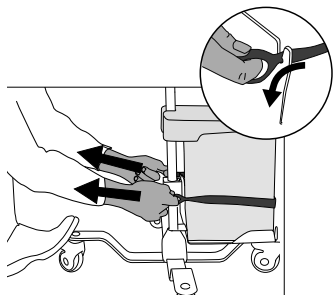
B.



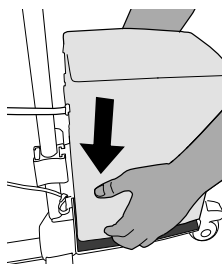
A.



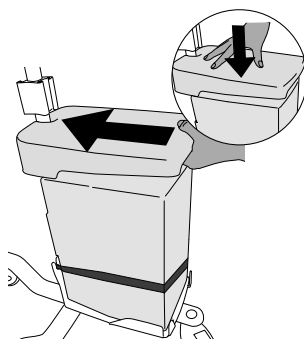
D.



C.



E.



2. تابع التركيب

- A. قم بتعشيق أقفال العجلة الخاصة بحاملة العمود المتنقلة للطراز 900PT421.
 - B. قم بتوصيل الصينية بالكثيفة السفلية للطراز 900PT421، والتي تقع مباشرة أسفل 2 AIRVO.
 - C. ضع وحدة الإمداد بالطاقة غير القابلة للانقطاع (UPS) في مركز الصينية.
تنبيه: اتبع بروتوكولات الصحة والسلامة أثناء العمل فيما يتعلق برفع هذه العناصر الثقيلة.
 - D. قم بتثبيت وحدة الـ UPS على الصينية باستخدام الحزام من خلال سحب عُقد الأصابع وراء الفتحات وأسفلها على النحو الموضح.
 - E. قم بتركيب الغطاء الواقي من الرذاذ مع العمود طراز 900PT421 وأزحه لأسفل ليثبت بأمان فوق وحدة الـ UPS.
 - F. قم بتوصيل جهاز 2 AIRVO بوحدة الـ UPS.
- ملاحظة:** من الضروري استخدام مجموعة أسلاك الطاقة الإضافية المتوفرة مع الطقم 900PT411 مع وحدة الـ UPS تحتوي على مقبس مطابق للمعيار IEC.

3. الاستخدام

ارجع إلى دليل مالك وحدة الـ UPS لتشغيل وحدة الـ UPS وراجع دليل مستخدم 2 AIRVO لتشغيل 2 AIRVO.

⚠ تحذيرات

- يجب إجراء متابعة ملائمة للمريض في جميع الأوقات. في حالة انقطاع الطاقة، سيتوقف العلاج.
- تأكد من أن الغطاء الواقي من الرذاذ مركب في جميع الأوقات لتجنب انسكاب الماء على وحدة الـ UPS وأسلاك الطاقة.

4. خدمة الصيانة

الطقم 900PT411 منتج غير قابل للصيانة. لصيانة وحدة الـ UPS اتبع الإجراءات الموضحة في دليل مالك وحدة الـ UPS.

5. التنظيف

قبل تنظيف طقم التركيب، ينبغي إيقاف تشغيل 2 AIRVO ووحدة الـ UPS وفصلهما.

يمكن تنظيف طقم التركيب في مكانهما باستخدام ممسحة مبللة بالكحول، أو وضع محلول كحولي على قطعة قماش نظيفة ومبللة وخالية من النسالة تُستعمل لمرة واحدة لمسح الأسطح الخارجية. اترك الجهازين في الهواء إلى أن يجفًا.

إذا كانت هناك أية أوساخ ظاهرة (دمر، أو مادة مخاطية، أو غير ذلك) على طقم التركيب، فتنظف الأسطح الخارجية بقطعة قماش مبللة في محلول من الماء الدافئ ومنظف غير قوي. استخدم قطعة قماش نظيفة ومبللة وخالية من النسالة تُستعمل لمرة واحدة لإزالة أية بقايا، ثم أكمل التنظيف بممسحة أو قطعة قماش مبللة بالكحول.

ارجع لدليل مالك وحدة الـ UPS بخصوص تعليمات تنظيف وحدة الـ UPS نفسها.

900PT411

Комплект за монтиране на UPS

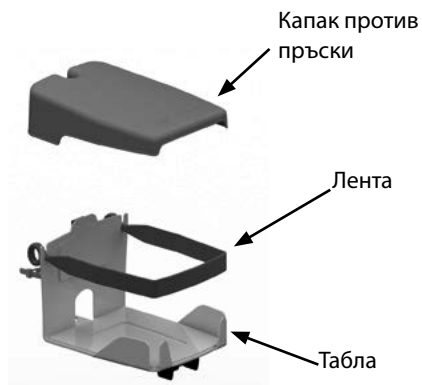
Комплектът за монтиране на UPS 900PT411 е продукт на Fisher & Paykel Healthcare, проектиран за закрепване на непрекъсваемо електрозахранване (UPS) върху статива на мобилната стойка на Fisher & Paykel Healthcare 900PT421, за употреба с овлажнителя на Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2.

Ако потребителят реши да използва UPS с AIRVO 2, употребата ще бъде изрично на собствен риск на потребителя. Потребителят трябва да се погрижи UPS да се тества с AIRVO 2 преди клинична употреба, за да се докаже, че е подходящ за целта, включително, но без да се ограничава до способността за доставяне на стойностите на "Напрежение/ток на захранване", посочени в Раздел 5 на ръководството за потребителя на AIRVO 2, за желаня период на употреба. За спецификации на комплекта за монтиране на UPS вижте Раздел 1 "Оборудване".

Бележка за потребителя: Ако е настъпил сериозен инцидент при използване на изделиято, моля, информирайте Вашия местен представител на Fisher & Paykel Healthcare и компетентния орган.

1. ОБОРУДВАНЕ

Съдържание на опаковката на 900PT411



След монтаж

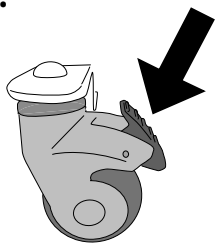


Спецификации на комплекта за монтиране на UPS

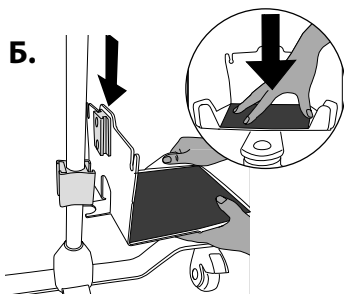
Капак против пръски	271 mm (д) x 193 mm (ш)
Лента	557 mm (д) x 25 mm (ш)
Табла	230 mm (д) x 180 mm (ш)
Максимално тегло	20,5 kg

2. НАСТРОЙКА

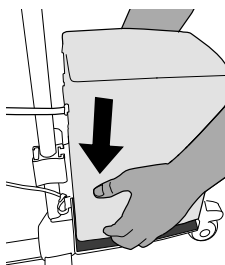
А.



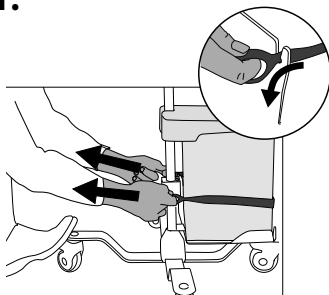
Б.



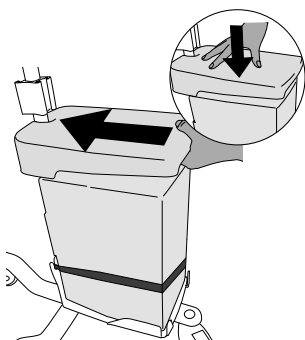
В.



Г.



Д.



2. НАСТРОЙКА *продължение*

- А. Задействайте заключващите механизми на колелцата на статива на мобилната стойка 900PT421.
- Б. Прикрепете таблата към долната скоба на 900PT421, директно под AIRVO 2.
- В. Поставете UPS в средата на таблата.
Внимание: Спазвайте съответните работни протоколи за здравеопазване и безопасност при вдигане на тежки предмети.
- Г. Закрепете UPS върху таблата с лентата, като изтеглите примките извън улеите и надолу, както е показано.
- Д. Поставете капака против пръски върху стойката 900PT421 и го плъзнете надолу, за да се закрепи стабилно над UPS.
- Е. Свържете AIRVO 2 към UPS.

Забележка: *Допълнителният набор захранващи кабели, предоставен с комплекта 900PT411, се изисква за употреба с UPS, съдържащ гнездо IEC.*

3. УПОТРЕБА

Вижте ръководството за потребителя на UPS за работа с UPS, и вижте ръководството за потребителя на AIRVO 2 за работа с AIRVO 2.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- През цялото време пациентът трябва да бъде наблюдаван по подходящ начин. Ако се загуби захранване, ще се загуби терапията.
- Уверете се, че капакът против пръски е винаги поставен, за да се избегне разливане на вода върху UPS и захранващите кабели.

4. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Комплектът 900PT411 не е продукт, който подлежи на сервизно обслужване. За сервизно обслужване на UPS следвайте процедурите, посочени в ръководството за потребителя на UPS.

5. ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване на комплекта за монтиране, AIRVO 2 и UPS трябва да се изключат и разкачат от захранването.

Комплектът за монтиране може да се почиства на място с мокра кърпичка със спирт, или със спиртен разтвор върху чиста, влажна, невлакнеста кърпа за еднократна употреба за избърсване на външните повърхности. Оставете ги да изсъхнат на въздух.

Ако по комплекта за монтиране има видимо замърсяване (кръв, слюз и т.н.), почистете външните повърхности с кърпа, натопена в разтвор на топла вода и мек детергент. Използвайте чиста, влажна, невлакнеста кърпа за еднократна употреба за отстраняване на всякакви остатъци, след това завършете почистването с помощта на мокра кърпичка със спирт или кърпа.

Вижте ръководството за собственика на UPS за инструкции за почистване на самото UPS.

900PT411

UPSi kinnituskomplekt

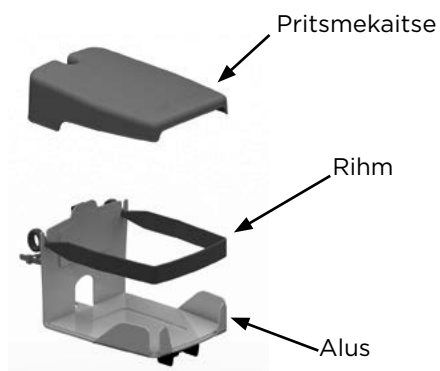
UPSi kinnituskomplekt 900PT411 on Fisher & Paykel Healthcare'i toode, mis on välja töötatud puhvertoiteallika (UPS) kinnitamiseks Fisher & Paykel Healthcare'i ratastel seadmejalandile 900PT421 ning kasutamiseks koos Fisher & Paykel Healthcare'i niisutajaga AIRVO™ 2.

Kui kasutaja otsustab AIRVO 2 kasutada koos UPSiga, teeb ta seda otseselt tema enda vastutusel. Kasutaja peab tagama, et UPSi katsetatakse AIRVO 2-ga enne kliinilist kasutamist, et hinnata selle sobivust konkreetseks otstarbeks, sealhulgas AIRVO 2 kasutusjuhendi 5. osas esitatud toitepinge/-voolu tagamine kogu kasutusperioodi vältel. UPSi kinnituskomplekti tehniline spetsifikatsioon on esitatud jaotises 1 – Seade.

Teade kasutajale: Kui selle seadme kasutamisel on toimunud tõsine ohujuhtum, palun teavitage sellest oma kohalikku Fisher & Paykel Healthcare'i esindajat ja pädevat asutust.

1. SEADE

900PT411 pakendi sisu



Täiendav toitejuhtmekomplekt



Pesa kate

Pärast ülesseadmist

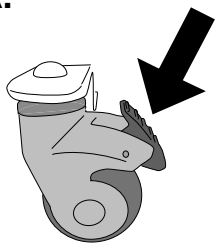


UPSi kinnituskomplekti tehnilised andmed

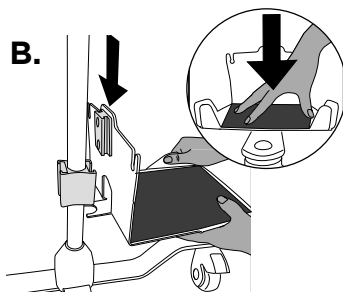
Pritsmekaitse	271 mm (p) x 193 mm (l)
Rihm	557 mm (p) x 25 mm (l)
Alus	230 mm (p) x 180 mm (l)
Maksimaalne kaal	20,5 kg

2. ÜLESSEADMINE

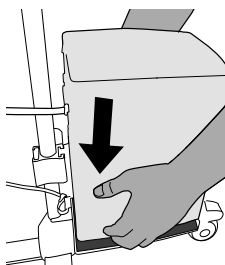
A.



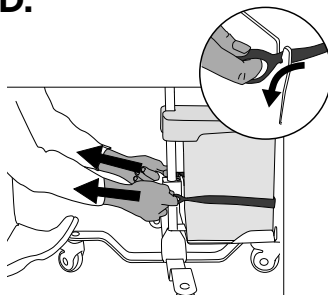
B.



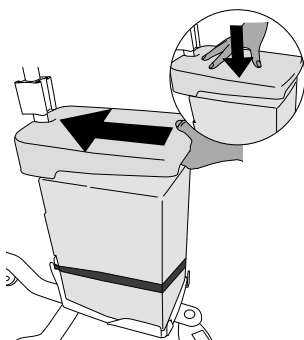
C.



D.



E.



2. ÜLESSEADMINE jätkub

- A. Lukustage ratastel seadmejalandi 90OPT421 rattad.
- B. Kinnitage alus 90OPT421 alumise kinnitusklaambi külge, otse AIRVO 2 seadme alla.
- C. Asetage UPS aluse keskele.
Ettevaatust! Järgige raskete esemete tõstmisel töötervishoiu- ja ohutuse eeskirju.
- D. Kinnitage UPS rihma abil aluse külge, tõmmates aasad piludest läbi ning alla, nagu joonisel kujutatud.
- E. Paigaldage pritsmekaitse 90OPT421 jalandi külge ning lükake see alla, et see jääks kindlalt UPSikohale.
- F. Ühendage AIRVO 2 UPSiga.

Märkus: IEC pesaga UPSi puhul tuleb kasutada 90OPT411 komplektiga kaasasolevat täiendavat toitejuhet.

3. KASUTAMINE

Vaadake UPSi kasutusjuhendist, kuidas UPSi kasutada, ning vaadake AIRVO 2 kasutusjuhendist, kuidas AIRVO 2 kasutada.



HOIATUSED

- Patsiendi seisundit tuleb kogu aeg nõuetekohaselt jälgida. Voolukatkestuse korral ravi katkeb.
- Veenduge, et pritsmekaitse on kogu aeg kindlalt paigaldatud, et UPS ja toitejuhtmed ei saaks märjaks.

4. HOOLDAMINE

90OPT411 komplekt ei vaja hooldust. UPSi hooldamiseks järgige UPSi kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

5. PUHASTAMINE

Enne kinnituskomplekti puhastamist tuleb AIRVO 2 ja UPS välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Kinnituskomplekti välispindu võib kohapeal puhastada alkoholiga salvräti või ühekordselt kasutatava mikrokiudlapiga, mida on niisutatud alkoholilahusega. Laske osadel õhu käes kuivada.

Kui kinnituskomplektil on näha mustust (verd, lima jms), puhastage välispindu sooja vee ja pehmetoimelise puhastusvahendiga niisutatud lapiga. Kasutage puhast, niisket, mikrokiudlappi jääkide eemaldamiseks, jätkake seejärel puhastamist alkoholiga salvräti või puhastuslapiga.

UPSi puhastamisel järgige UPSi kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

900PT411

UPS festingasett

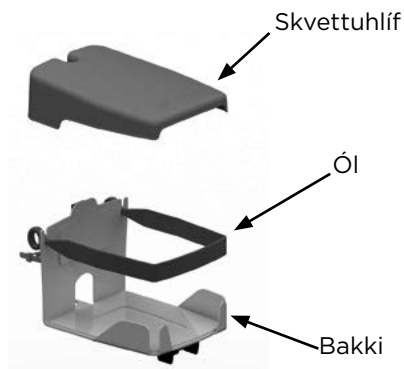
900PT411 festingasett fyrir órjúfanlegan aflgjafa (UPS) er Fisher & Paykel Healthcare vara sem er hönnuð til að festa órjúfanlegan aflgjafa á Fisher & Paykel Healthcare 900PT421 færanlega standinn sem notaður er með Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2 rakatæki.

Ef notandi kýs að nota órjúfanlegan aflgjafa með AIRVO 2, þá er það alfarið á ábyrgð notanda. Notandi þarf að ganga úr skugga um að búið sé að prófa órjúfanlega aflgjafann með AIRVO 2 áður en klínísk notkun hefst til að tryggja að hann henti til ætlaðra nota, ásamt því, en einskorðast ekki við, að geta veitt rafspennu/straum samkvæmt þeim gildum sem útlistuð eru í Kafla 5 í AIRVO 2 notendahandbókinni fyrir ætlaðan notkunartíma. Fyrir lýsingu á UPS festingasettinu, sjá Kafla 1 Búnaður.

Tilkynning fyrir notanda: Ef alvarlegt atvik hefur átt sér stað við notkun þessa tækis, skal tilkynna það staðarfulltrúa Fisher & Paykel Healthcare og lögbærum staðaryfirvöldum.

1. BÚNAÐUR

900PT411 pakkainnihald



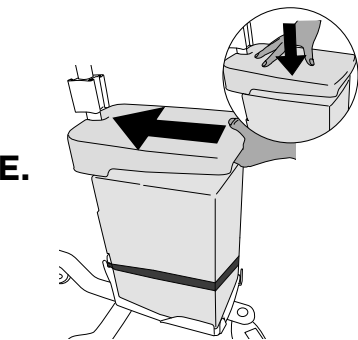
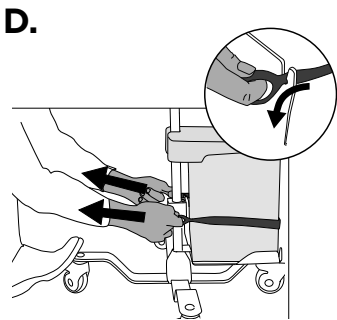
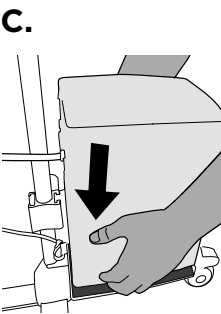
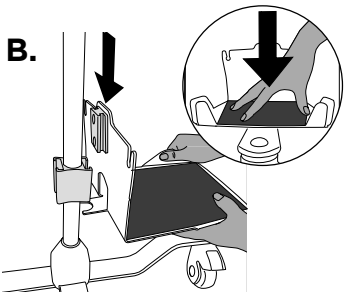
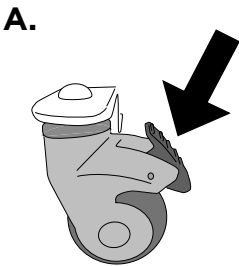
Eftir uppsetningu



Lýsing á UPS festingasetti

Skvettuhlíf	271 mm (l) x 193 mm (w)
Ól	557 mm (l) x 25 mm (w)
Bakki	230 mm (l) x 180 mm (w)
Hámarksþyngd	20,5 kg

2. UPPSETNING



2. UPPSETNING *framhald*

- A. Virkjið hjólalásana á 900PT421 ferðastandinum.
- B. Festið bakkann í neðri festinguna á 900PT421, beint undir AIRVO 2.
- C. Festið UPS-búnað við miðjan bakkann.
Varúð: Gætið þess að fylgja reglum um heilbrigða og örugga starfshætti þegar þungum hlutum er lyft.
- D. Festið UPS-búnað við bakkann með ólinni með því að toga fingrallykkjurnar yfir raufarnar og niður eins og sýnt er.
- E. Festið skvettuhlífina við 900PT421 stöngina og renndu henni niður svo hún sé rétt fest yfir UPS-búnað.
- F. Tengjið AIRVO 2 við UPS-búnað.

Ath.: Viðbótarrafmagnssnúru settið sem fylgir með 900PT411 settinu er nauðsynleg ef notaður er UPS-búnaður með IEC innstungu.

3. NOTKUN

Sjá UPS notendahandbókina fyrir leiðbeiningar um hvernig eigi að nota UPS-búnað og sjá AIRVO 2 notendahandbókina fyrir leiðbeiningar um hvernig eigi að nota AIRVO 2.



VARNAÐARORÐ

- Nauðsynlegt er að hafa viðeigandi eftirlit með sjúklingnum öllum stundum. Meðferð stöðvast ef rafmagn fer af.
- Gangið úr skugga um að skvettihlífin sé alltaf áföst til að forðast að vatn skvettist á UPS-búnaðinn og rafmagnssnúrnar.

4. VIÐHALD

900PT411 settið er ekki vara sem getur hlotið viðhald. Fyrir viðhald á UPS-búnaði skal fylgja verklagsreglunum sem tilgreindar eru í UPS notendahandbókinni.

5. ÞRIF

Áður en festingasettið er þrifið, þarf að slökkva á AIRVO 2 og UPS-búnaði og taka úr sambandi.

Festingasettið má eingöngu þrifa á staðnum með sprittklút eða láta sprittlausn í hreinan, rakan, einnota klút sem er laus við kusk og nota hann til að þurrka af ytra byrðinu. Leyfið því að loftþorna.

Ef það eru sýnileg óhreinindi (blóð, slím, o.s.frv.) á festingasettinu, skal þrifa ytra byrðið með klút sem búið er að dýfa í volgt vatn og mildan hreinsilög. Notið hreinan, rakan, einnota klút sem er laus við kusk, til að fjarlægja allar leifar og síðan ljúka við þriffin með sprittklútum.

Sjá UPS notendahandbókina fyrir þrífaleiðbeiningar fyrir sjálfan UPS-búnaðinn.

900PT411

Сет за монтирање на уред за непрекинато напојување

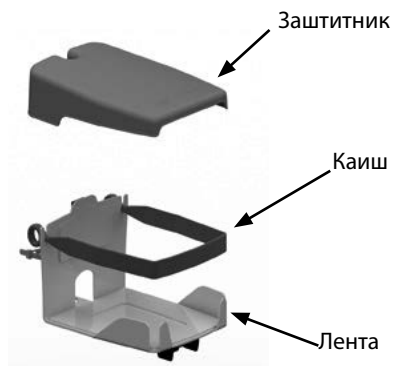
Сетот за монтирање на уред за непрекинато напојување 900PT411 е медицински уред на „Fisher & Paykel Healthcare“, предвиден да обезбеди непрекинато напојување (UPS) на преносниот држач Fisher & Paykel Healthcare 900PT421, за употреба со навлажнувачот Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2.

Доколку корисникот одлучи да користи уред за непрекинато напојување со AIRVO 2, тој се користи исклучиво на сопствен ризик на корисникот. Корисникот мора да направи тестирање на уредот за непрекинато напојување со AIRVO 2 пред клиничката употреба за да докаже компатибилност, вклучувајќи, но не ограничувајќи се на можноста да ги испорача вредностите на „напон/струја“ наведени во Дел 5 на Упатството за користење на AIRVO 2, за саканиот период на употреба. За спецификациите на сетот за монтирање на уредот за непрекинато напојување, видете Дел 1 - Опрема.

Забелешка за корисникот: Доколку се случи сериозен инцидент при користење на овој уред, информирајте го локалниот претставник на Fisher & Paykel Healthcare и надлежниот орган.

1. ОПРЕМА

900PT411 Содржина на пакетот



Дополнителен сет кабли за напојување



Капак на штекерот

По поставувањето

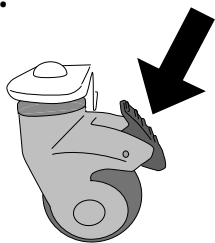


Спецификации на сет за монтирање на уред за непрекинато напојување

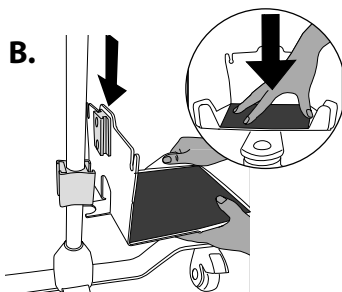
Заштитник	271 mm (должина) x 193 mm (ширина)
Каиш	557 mm (должина) x 25 mm (ширина)
Лента	230 mm (должина) x 180 mm (ширина)
Максимална тежина	20,5 kg

2. ПОСТАВУВАЊЕ

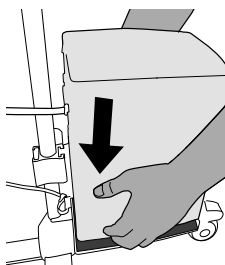
A.



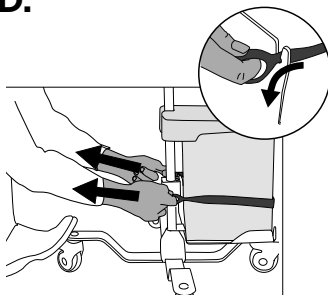
B.



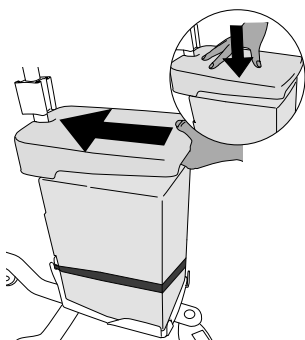
C.



D.



E.



2. ПОСТАВУВАЊЕ *продолжува*

- A. Активирајте ги бравите на тркалцата на преносниот држач 900PT421.
- B. Прикачете ја плочата на долниот држач на држачот на 900PT421, директно под AIRVO 2.
- C. Ставете го уредот за непрекинато напојување во центарот на плочата. Внимание: Следете ги протоколите за заштита при работа кои се однесуваат на кревање тешки предмети.
- D. Прицврстете го уредот за непрекинато напојување на плочата со повлекување на јамките над отворите и надолу како што е прикажано.
- E. Поставете го штитникот на држачот 900PT421 и излизгајте го надолу за цврсто да го поставите врз уредот за непрекинато напојување.
- F. Поврзете го AIRVO 2 со уредот за непрекинато напојување.

Напомена: Дополнителниот сет кабли за напојување што е испорачан со сетот на 900PT411 е потребен за употреба со уредот за непрекинато напојување кој содржи IEC приклучок.

3. УПОТРЕБА

Прочитајте го Упатството за употреба на уредот за непрекинато напојување за да видите како се користи уредот за непрекинато напојување и прочитајте го Упатството за употреба на AIRVO 2 за да видите како да го користите AIRVO 2.



ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Мора да се врши соодветно следење на пациентот во секое време. Ако смена електрична енергија, не ќе може да се даде терапијата.
- Погрижете се заштитникот секогаш да биде поставен за да избегнете истурање на вода врз уредот за непрекинато напојување и врз каблите за напојување.

4. СЕРВИСИРАЊЕ

Сетот 900PT411 не е производ што може да се сервисира. За сервисирање на уредот за непрекинато напојување, следете ги постапките наведени во Упатството за употреба на уредот за непрекинато напојување.

5. ЧИСТЕЊЕ

AIRVO 2 и уредот за непрекинато напојување треба да се исклучат и да се извадат каблите од штекер пред чистење на сетот за монтирање.

Сетот за монтирање може да се исчисти на лице место со бришење со алкохолно влажно марамче или со нанесување на алкохолен раствор врз чиста, влажна крпа без влакна за еднократна употреба, за да ги избришете надворешните површини. Оставете ги да се исушат на воздух.

Ако на сетот за монтирање има видлива нечистотија (крв, слуз итн.), исчистете ги надворешните површини со крпа натопена во раствор од топла вода и благ детергент. Користете чиста, влажна крпа без влакна за еднократна употреба за да отстраните остатоци, а потоа довршете го чистењето со помош на алкохолно влажно марамче или крпа.

Погледнете во Упатството за употреба за уредот за непрекинато напојување за да ги видите упатствата за чистење на самиот уред за непрекинато напојување.

900PT411

Komplet za montažu UPS uređaja

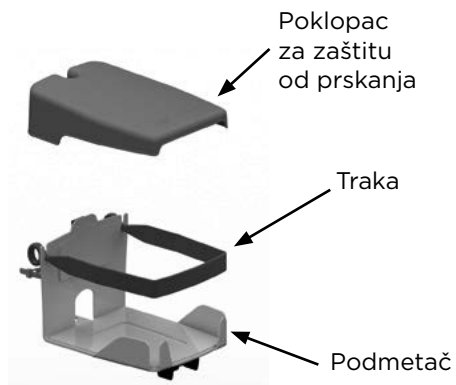
Komplet za montažu UPS uređaja 900PT411 je proizvod kompanije Fisher & Paykel Healthcare koji je osmišljen da obezbijedi neprekidno napajanje (engl. Uninterruptible Power Supply, UPS) na mobilnom stalku 900PT421 kompanije Fisher & Paykel Healthcare i namijenjen za upotrebu s ovlaživačem AIRVO™ 2 kompanije Fisher & Paykel Healthcare.

Ako korisnik odluči da koristi UPS uređaj zajedno s uređajem AIRVO 2, to isključivo čini na sopstveni rizik. Korisnik treba da se pobrine da UPS uređaj bude testiran zajedno s uređajem AIRVO 2 prije kliničke upotrebe da bi se dokazala prikladnost za predviđenu namjenu, što, između ostalog, uključuje mogućnost isporuke vrijednosti „napona napajanja/struje“ koje su navedene u Odjeljku 5 Korisničkog uputstva za uređaj AIRVO 2, za željeni period upotrebe. Specifikacije za Komplet za montažu UPS uređaja potražite u Odjeljku 1 – „Oprema“.

Obaveštenje za korisnika: Ako se tokom korišćenja ovog uređaja dogodio ozbiljan incident obavjestite lokalnog predstavnika kompanije Fisher & Paykel Healthcare i nadležni organ.

1. OPREMA

Sadržaj pakovanja kompleta 900PT411



Dodatni komplet kabla za napajanje



Zaštitni poklopac utičnice

Nakon podešavanja

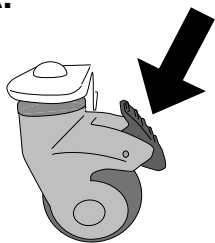


Specifikacije za Komplet za montažu UPS uređaja

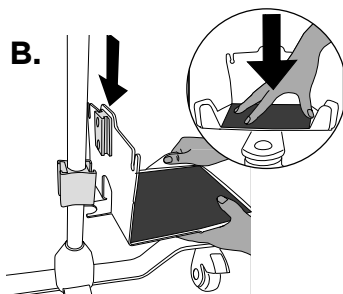
Poklopac za zaštitu od prskanja	271 mm (d) x 193 mm (š)
Traka	557 mm (d) x 25 mm (š)
Podmetač	230 mm (d) x 180 mm (š)
Maksimalna težina	20,5 kg

2. PODEŠAVANJE

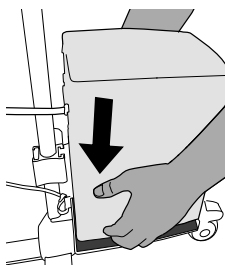
A.



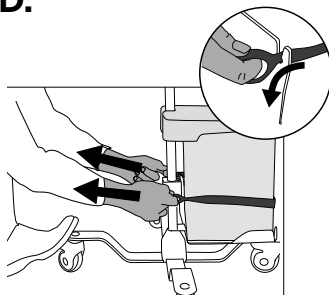
B.



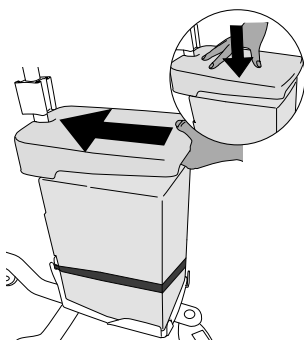
C.



D.



E.



2. PODEŠAVANJE *nastavak*

- A. Otključajte blokade na točkicama mobilnog stalka 900PT421.
- B. Prikačite podmetač na donji nosač stalka 900PT421, direktno ispod uređaja AIRVO 2.
- C. Postavite UPS uređaj u centar podmetača.
Oprez: Pridržavajte se odgovarajućih protokola o zaštiti na radu za podizanje teških predmeta.
- D. Pričvrstite UPS uređaj na podmetač pomoću trake tako što ćete povući omče za prste preko otvora i nadolje, kako je prikazano.
- E. Stavite poklopac za zaštitu od prskanja na stalak 900PT421 i gurnite ga nadolje da bi se pričvrstio iznad UPS uređaja.
- F. Povežite uređaj AIRVO 2 i UPS uređaj.

Napomena: *Dodatni komplet kabela za napajanje koji je isporučen u kompletu 900PT411 je namijenjen za upotrebu s UPS uređajem koji sadrži IEC utičnicu.*

3. UPOTREBA

Pogledajte Korisničko uputstvo za UPS uređaj za informacije o rukovanju UPS uređajem i Korisničko uputstvo za uređaj AIRVO 2 za informacije o rukovanju uređajem AIRVO 2.



UPOZORENJA

- U svakom trenutku mora da se obavlja odgovarajući nadzor pacijenta. Davanje terapije će se prekinuti ako dođe do prekida isporuke struje.
- Pobrinite se da poklopac za zaštitu od prskanja u svakom trenutku bude postavljen da bi se sprečilo razlivanje vode po UPS uređaju i strujnim kablovima.

4. SERVISIRANJE

Komplet 900PT411 nije proizvod koji može da se servsira. Za servisiranje UPS uređaja pratite postupke navedene u Korisničkom uputstvu za UPS uređaj.

5. ČIŠĆENJE

Prije čišćenja Kompleta za montažu, uređaj AIRVO 2 i UPS uređaj treba isključiti i iskopčati iz struje.

Komplet za montažu može da se čisti na licu mjesta alkoholnom maramicom ili čistom vlažnom tkaninom za jednokratnu upotrebu koja ne ostavlja dlačice i koja je natopljena alkoholnim rastvorom da biste obrisali vanjske površine. Ostavite da se površine osuše na vazduhu.

Ako na Kompletu za montažu ima vidljive nečistoće (krv, sluz itd.), očistite vanjske površine tkaninom natopljenom rastvorom tople vode i blagog deterdženta. Pomoću čiste vlažne tkanine za jednokratnu upotrebu koja ne ostavlja dlačice uklonite ostatke, a zatim završite čišćenje alkoholnom maramicom ili tkaninom.

Pogledajte Korisničko uputstvo za UPS uređaj za uputstvo za čišćenje samog UPS uređaja.

900PT411

UPS komplet za montažu

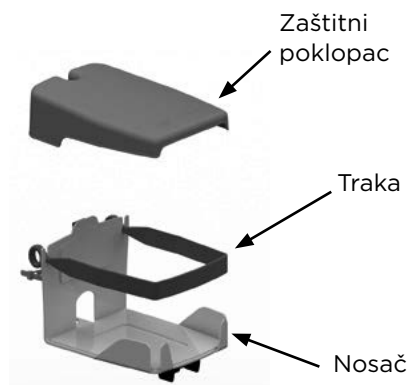
900PT411 UPS komplet za montažu je proizvod kompanije Fisher & Paykel Healthcare, osmišljen da osigura neprekidan dovod napajanja (UPS) u mobilno postolje 900PT421 kompanije Fisher & Paykel Healthcare, za upotrebu sa AIRVO™ 2 ovlaživačem vazduha. kompanije Fisher & Paykel Healthcare.

Ako korisnik odluči da koristi UPS zajedno sa uređajem AIRVO 2, to čini na sopstveni rizik. Korisnik treba da se pobrine za to da UPS bude testiran sa AIRVO 2 pre kliničke upotrebe, kako bi se dokazala pogodnost za svrhu uključujući, ali bez ograničenja na, mogućnost isporuke vrednosti za „Dovod napona/struje”, navedenih u Odeljku 5 u Korisničkom priručniku za uređaj AIRVO 2, za željeni period upotrebe. Za specifikacije UPS kompleta za motažu, pogledajte Odeljak 1 u odeljku Oprema.

Napomena za korisnika: Ako se tokom korišćenja ovog uređaja desi ozbiljan incident, obavestite vašeg lokalnog predstavnika kompanije Fisher & Paykel Healthcare i nadležni organ.

1. OPREMA

900PT411 Sadržaj pakovanja



Dodatni komplet kablova za napajanje



Poklopac utičnice

Nakon podešavanja

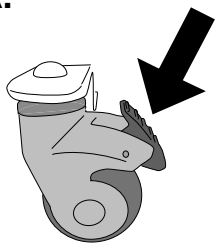


Specifikacije UPS kompleta za montažu

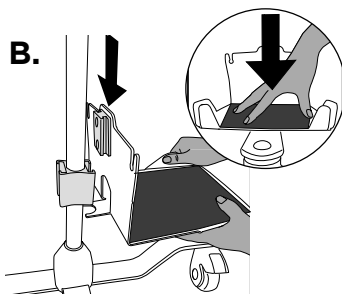
Zaštitni poklopac	271 mm (d) x 193 mm (š)
Traka	557 mm (d) x 25 mm (š)
Nosač	230 mm (d) x 180 mm (š)
Maksimalna težina	20,5 kg

2. PODEŠAVANJE

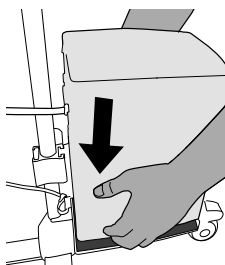
A.



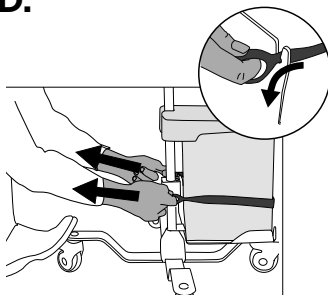
B.



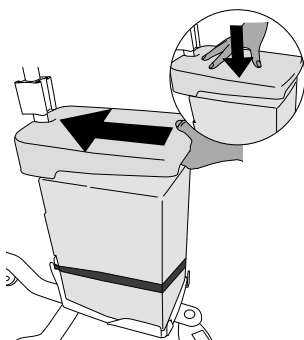
C.



D.



E.



2. PODEŠAVANJE nastavak

- A. Otključajte brave na točkovima mobilnog postolja 900T421.
- B. Prikačite nosač na donji nosač postolja 900PT421, direktno ispod uređaja AIRVO 2.
- C. Postavite UPS u centar nosača.
Oprez: Pridržavajte se odgovarajućih bezbednosnih protokola i protokola vezanih za zdravlje na radu prilikom podizanja teškog tereta.
- D. Osigurajte UPS na nosaču trakom tako što ćete povući omče za prste izvan otvora i nadole, kao što je prikazano.
- E. Uklopite zaštitni poklopac u postolje 900PT421 i povucite ga nadole, kako bi se bezbedno uklopio preko UPS-a.
- F. Povežite uređaj AIRVO 2 i UPS.

Napomena: *Dodatni komplet sa kablom za napajanje priložen je uz komplet 900PT411 i namenjen je za upotrebu sa UPS-om koji sadrži IEC utičnicu.*

3. UPOTREBA

Pogledajte UPS Korisnički priručnik za rad UPS-a i pogledajte AIRVO 2 Korisnički priručnik za rad na uređaju AIRVO 2.



UPOZORENJA

- U svakom trenutku mora se koristiti odgovarajući nadzor nad pacijentom. Ako dođe do gubitka struje, doći će do gubitka terapije.
- Pobrinite se za to da zaštitni poklopac u svakom trenutku bude uklopljen, kako bi se izbeglo prosipanje vode na UPS i kablove za napajanje.

4. SERVISIRANJE

Komplet 900PT411 se ne može servisirati. Za servisiranje UPS-a, pratite postupke navedene u UPS Korisničkom priručniku.

5. ČIŠĆENJE

Pre čišćenja kompleta za montažu, uređaje AIRVO 2 i UPS treba isključiti ili izvući iz izvora napajanja.

Komplet za montažu se može očistiti in situ alkoholnom maramicom ili primenite alkoholni rastvor na čistu, vlažnu tkaninu koja ne ostavlja vlakna za jednokratnu upotrebu kako biste obrisali spoljne površine. Ostavite ih da se osuše na vazduhu.

Ako na kompletu za montažu ima vidljivih nečistoća (krv, sluz itd.), očistite spoljne površine tkaninom potopljenom u rastvor tople vode i blagog deterdženta. Koristite čistu, vlažnu tkaninu za jednokratnu upotrebu koja ne ostavlja vlakna kako biste uklonili sve ostatke, a zatim završite čišćenje pomoću alkoholne maramice ili tkanine.

Pogledajte UPS Korisnički priručnik za uputstva o čišćenju samog UPS-a.

900PT411

Монтажний набір для ДБЖ

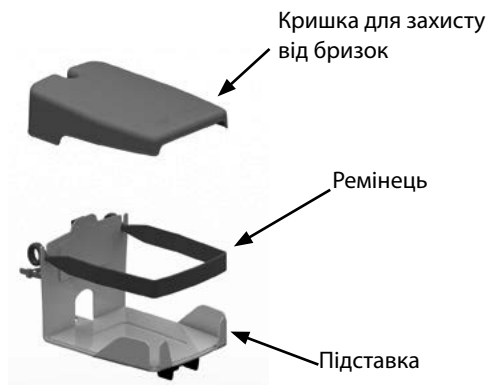
Монтажний набір 900PT411 UPS для ДБЖ (джерела безперебійного живлення) — виріб компанії Fisher & Paykel Healthcare, призначений для кріплення ДБЖ до мобільної стійки Fisher & Paykel Healthcare 900PT421, що використовується разом зі зволожувачем Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2.

Рішення щодо використання ДБЖ з AIRVO 2 користувач повністю приймає на свій ризик. Перед клінічним використанням користувач повинен забезпечити випробування сумісності ДБЖ з AIRVO 2 для підтвердження придатності до цільового застосування. Серед тестованих параметрів, у тому числі, повинні бути значення напруги та струму живлення, визначені в розділі 5 посібника користувача AIRVO 2 для бажаного періоду використання. Технічні характеристики монтажного набору для ДБЖ див. у розділі 1 «Обладнання».

Примітка для користувача: якщо під час використання цього пристрою виникне серйозний інцидент, поставте до відома найближчого представника компанії Fisher & Paykel Healthcare та компетентний уповноважений орган у вашій країні.

1. ОБЛАДНАННЯ

Вміст упаковки 900PT411



Додатковий комплект кабелів живлення



Кришка розетки

Після встановлення

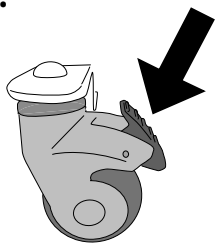


Технічні характеристики монтажного набору для ДБЖ

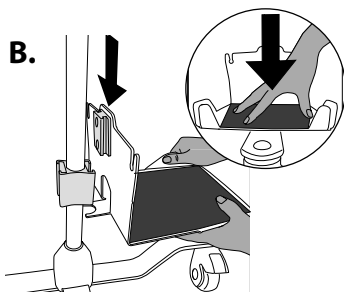
Кришка для захисту від бризок	271 мм (д) x 193 мм (ш)
Ремінець	557 мм (д) x 25 мм (ш)
Підставка	230 мм (д) x 180 мм (ш)
Максимальна вага	20,5 кг

2. ВСТАНОВЛЕННЯ

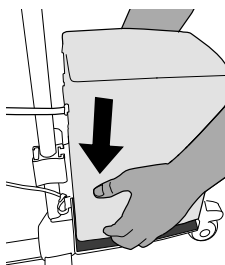
A.



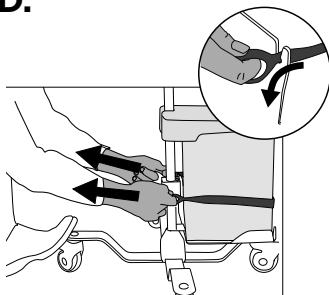
B.



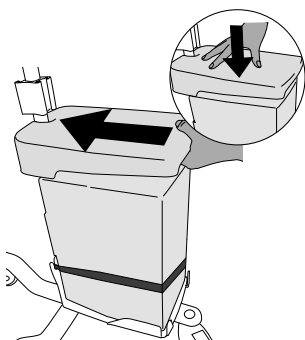
C.



D.



E.



2. ВСТАНОВЛЕННЯ (продовження)

- А. Заблокуйте стопори коліщаток мобільної стійки 900PT421.
- В. Прикріпіть підставку до нижнього кронштейна стійки 900PT421, безпосередньо під AIRVO 2.
- С. Помістіть ДБЖ в центрі підставки.
Застереження! Дотримуйтесь відповідних правил охорони праці та техніки безпеки під час підймання важких предметів.
- Д. Зафіксуйте ДБЖ на підставці за допомогою ремінця, потягнувши пальцями за його вушка позади прорізів та донизу, як показано на малюнку.
- Е. Встановіть кришку для захисту від бризок на стійку 900PT421 та опустіть її донизу, щоб вона надійно прилягла до ДБЖ.
- Ф. Під'єднайте AIRVO 2 до ДБЖ.

Примітка. Додатковий комплект кабелів живлення 900PT411 необхідний для використання з ДБЖ, що має розетку стандарту MEK.

3. ЗАСТОСУВАННЯ

Вказівки щодо експлуатації ДБЖ див. у посібнику користувача ДБЖ; вказівки щодо експлуатації AIRVO 2 див. у посібнику користувача AIRVO 2.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Необхідно постійно проводити моніторинг стану пацієнта. Збій живлення призведе до зупинки терапії.
- Переконайтесь, що кришка для захисту від бризок постійно на місці, щоб уникнути потрапляння води на ДБЖ та шнури живлення.

4. ОБСЛУГОВУВАННЯ

Комплект 900PT411 не підлягає обслуговуванню. Для обслуговування ДБЖ дотримуйтесь процедур, викладених у посібнику користувача ДБЖ.

5. ОЧИЩЕННЯ

Перед чищенням монтажного набору систему AIRVO 2 та ДБЖ слід вимкнути та від'єднати від живлення.

Монтажний набір можна очистити in situ спиртовою серветкою або ж протерти зовнішні поверхні чистою одноразовою безворсовою ганчіркою, змоченою у спиртовому розчині. Залишити висохнути на повітрі.

Якщо на монтажному наборі є видимі забруднення (кров, слиз тощо), очистіть зовнішні поверхні ганчіркою, змоченою у розчині теплої води та м'якого мийного засобу. Для видалення будь-яких залишків використовуйте чисту вологу одноразову безворсову ганчірку, а потім протріть спиртовою серветкою.

Інструкції з очищення ДБЖ див. у посібнику користувача ДБЖ.

900PT411

Bộ dụng cụ cầm UPS

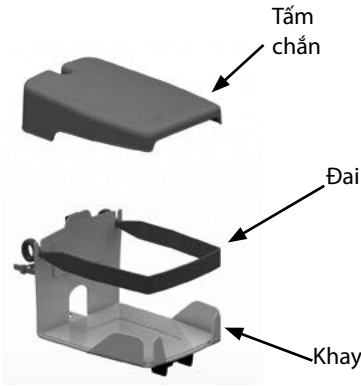
Bộ dụng cụ cầm UPS 900PT411 là một sản phẩm của Fisher & Paykel Healthcare được thiết kế để cố định Nguồn cung cấp điện liên tục (UPS) trên Giá đỡ có cột chống 900PT421 của Fisher & Paykel Healthcare, để sử dụng với máy tạo ẩm Fisher & Paykel Healthcare AIRVO™ 2.

Nếu người dùng quyết định sử dụng UPS với AIRVO 2, người dùng sẽ tự chịu rủi ro. Người dùng cần đảm bảo rằng UPS đã được thử nghiệm với AIRVO 2 trước khi sử dụng lâm sàng để chứng minh sự phù hợp cho mục đích, bao gồm, nhưng không giới hạn, khả năng cung cấp các giá trị “Điện áp nguồn/dòng điện cung cấp” được liệt kê trong Phần 5 của Hướng dẫn sử dụng AIRVO 2, trong thời gian sử dụng mong muốn. Để biết thông số kỹ thuật của Bộ dụng cụ cầm UPS, hãy xem Mục 1 Thiết bị.

Lưu ý dành cho người dùng: Nếu một biến cố nghiêm trọng xảy ra trong khi sử dụng thiết bị này, vui lòng thông báo cho đại diện của Fisher & Paykel Healthcare tại địa phương và Cơ quan có thẩm quyền.

1. THIẾT BỊ

Thành phần gói hàng
900PT411



Bộ dây nguồn bổ sung



Nắp ổ cắm

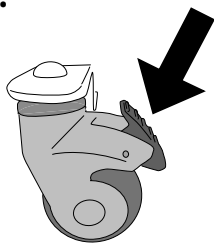
Sau khi cài đặt



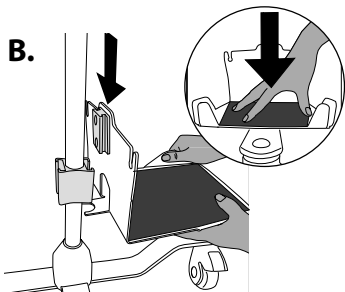
Thông số kỹ thuật của Bộ dụng cụ cầm UPS	
Tấm chắn	271 mm (dài) x 193 mm (rộng)
Đai	557 mm (dài) x 25 mm (rộng)
Khay	230 mm (dài) x 180 mm (rộng)
Khối lượng tối đa	20,5 kg

2. CÀI ĐẶT

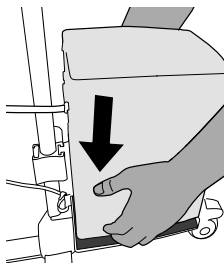
A.



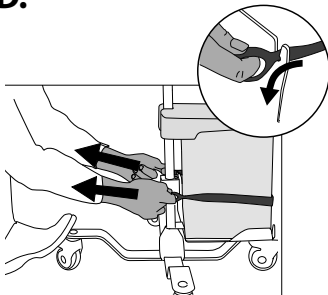
B.



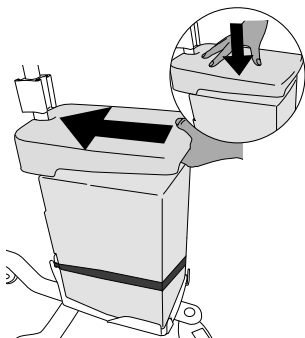
C.



D.



E.



2. TIẾP TỤC cài đặt

- A. Gắn khóa bánh xe của Giá đỡ có cột chống 900PT421.
- B. Gắn Khay vào giá đỡ ở dưới chân Giá đỡ có cột chống 900PT421, ngay bên dưới AIRVO 2.
- C. Đặt UPS vào giữa Khay.
Thận trọng: Tuân thủ các quy trình phù hợp về an toàn và sức khỏe nơi làm việc đối với việc nâng vật nặng.
- D. Cố định UPS vào Đai bằng cách kéo các vòng ngón tay ra khỏi các rãnh và xuống như minh họa.
- E. Lắp Tấm chắn vào cột 900PT421 và trượt xuống để lắp cố định phía trên UPS.
- F. Kết nối AIRVO 2 với UPS.

Lưu ý: *Cần có bộ dây nguồn bổ sung được cung cấp với bộ dụng cụ 900PT411 để sử dụng với UPS có ổ cắm IEC.*

3. SỬ DỤNG

Tham khảo Hướng dẫn dành cho chủ sở hữu UPS để vận hành UPS và tham khảo Hướng dẫn sử dụng AIRVO 2 để vận hành AIRVO 2.



CẢNH BÁO

- Phải luôn theo dõi bệnh nhân một cách thích hợp. Liệu pháp điều trị sẽ bị gián đoạn nếu mất điện.
- Đảm bảo luôn lắp Tấm chắn để tránh nước tràn vào UPS và dây nguồn.

4. BẢO DƯỠNG

Bộ dụng cụ 900PT411 không phải là một sản phẩm có thể bảo dưỡng được. Để bảo dưỡng UPS, hãy làm theo các quy trình được nêu trong Hướng dẫn dành cho chủ sở hữu UPS.

5. VỆ SINH

Trước khi vệ sinh Bộ dụng cụ cầm, phải tắt và rút AIRVO 2 và UPS ra khỏi ổ cắm điện.

Có thể vệ sinh Bộ dụng cụ cầm tại chỗ bằng giấy lau chứa cồn hoặc nhúng một tấm vải sạch, ẩm, dùng một lần vào dung dịch cồn để lau bề mặt ngoài. Để khô tự nhiên.

Nếu có vết bẩn nhìn thấy được (máu, dịch nhầy, v.v ...) trên Bộ dụng cụ cầm thì hãy lau bề mặt ngoài bằng một tấm vải đã nhúng vào dung dịch nước ấm và chất tẩy rửa nhẹ. Sử dụng một tấm vải sạch, ẩm, dùng một lần để loại bất kỳ thứ gì dính lại, sau đó hoàn thành quá trình vệ sinh bằng giấy lau hoặc vải chứa cồn.

Tham khảo Hướng dẫn dành cho chủ sở hữu UPS để biết hướng dẫn tự làm sạch UPS.

For more information please contact
your local Fisher & Paykel Healthcare representative

Manufacturer

Fisher & Paykel Healthcare Ltd,
15 Maurice Paykel Place,
East Tamaki, Auckland 2013

PO Box 14 348 Panmure,
Auckland 1741,
New Zealand

Tel: +64 9 574 0100
Fax: +64 9 574 0158
Email: info@fphcare.co.nz
Web: www.fphcare.com

Importer/Distributor

Australia (Sponsor)
Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd,
19-31 King Street, Nunawading,
Melbourne, Victoria 3131.

Tel: +61 3 9871 4900
Fax: +61 3 9871 4998

Austria

Tel: 0800 29 31 23
Fax: 0800 29 31 22

Benelux

Tel: +31 40 216 3555
Fax: +31 40 216 3554

Brazil

Fisher & Paykel do Brasil,
Rua Sampaio Viana, 277 cj 21,
Paraíso, 04004-000,
São Paulo – SP, Brazil
Tel: +55 11 2548 7002

China

代理人/售后服务机构:
费雪派克医疗保健(广州)有限公司,
广州高新技术产业开发区科学城科丰
路31号G12栋301号

电话: +86 20 32053486
传真: +86 20 32052132

Denmark

Tel: +45 70 26 37 70
Fax: +46 83 66 310

Finland

Tel: +358 9 251 66 123
Fax: +46 83 66 310

France

Fisher & Paykel Healthcare SAS,
10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512,
Villebon-sur-Yvette, 91946
Courtaboeuf Cedex, France

Tel: +33 1 6446 5201
Fax: +33 1 6446 5221
Email: c.s@fphcare.fr

Germany

Fisher & Paykel Healthcare GmbH,
Deutschland, Österreich, Schweiz,
Wiesenstrasse 49,
D 73614 Schorndorf, Germany

Tel: +49 7181 98599 0
Fax: +49 7181 98599 66

Hong Kong

Tel: +852 2116 0032
Fax: +852 2116 0085

India

Tel: +91 80 2309 6400

Ireland

Tel: 1800 409 011
Fax: +44 1628 626 146

Italy

Tel: +39 06 7839 2939
Fax: +39 06 7814 7709

Japan

Tel: +81 3 5117 7110
Fax: +81 3 5117 7115

Korea

Tel: +82 2 6205 6900
Fax: +82 2 6309 6901

Mexico

Tel: +52 55 9130 1626

Norway

Tel: +47 21 60 13 53
Fax: +47 22 99 60 10

Poland

Tel: 00800 49 119 77
Fax: 00800 49 119 78

Russia

Tel. and Fax: +7 495 782 21 50

Spain

Tel: +34 902 013 346
Fax: +34 902 013 379

Sweden

Tel: +46 8 564 76 680
Fax: +46 8 36 63 10

Switzerland

Tel: 0800 83 47 63
Fax: 0800 83 47 54

Taiwan

Tel: +886 2 8751 1739
Fax: +886 2 8751 5625

Turkey

İthalatçı Firma: Fisher Paykel
Sağlık Ürünleri Ticaret Limited
Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim
Mahallesi 1249,
Cadde No:6, Yenimahalle,
Ankara, Türkiye 06374,
Tel: +90 312 354 34 12
Fax: +90 312 354 31 01

UK

Fisher & Paykel Healthcare Ltd,
Unit 16, Cordwallis Park,
Clivemont Road, Maidenhead,
Berkshire SL6 7BU, UK
Tel: 0800 132 189
Fax: +44 1628 626 146

USA/Canada

Tel: 1800 446 3908
or +1 949 453 4000
Fax: +1 949 453 4001



F&P and Airvo are all trademarks of Fisher & Paykel Healthcare Ltd.
For patent information, see www.fphcare.com/ip

REF 185048318 REV F 2021-05 © 2021 Fisher & Paykel Healthcare Limited

www.fphcare.com

Fisher & Paykel
HEALTHCARE